

Un Plan Logement ambitieux et réaliste pour Schaerbeek ! p. 6

Een ambitieus en realistisch Huisvestingsplan voor Schaarbeek! p. 3

Chroniques de la Grande Guerre p. 4
Kronieken van de Grote Oorlog p. 4

Voirie communale ou régionale :
comment s'y retrouver ? p. 12

Gemeenteweg of gewestweg: hoe
en waar een probleem melden? p. 12

Vivre Schaerbeek de manière
dynamique en 2014 p. 15

Voor een dynamische belevenis
van Schaarbeek in 2014 p. 15


SCHAEARBEK
BULETIN BIMENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEKELIJS GRATIS GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD
info

185

03|02|2014



La « Grande Guerre »... souvenez-vous !

Les derniers poilus se sont éteints et avec eux,
la transmission directe d'un vécu unique. p. 3

Herinner u ... "De Grote Oorlog"!

De laatste oudstrijders zijn overleden en met hen verdween
de overlevering van ooggetuigen. p. 3

[PATRIMOINE]

L'église Sainte-Suzanne entièrement rénoverée !

L'église Sainte-Suzanne connaîtra une rénovation importante dans les deux prochaines années. Un montant de 5.200.000 euros a en effet été inscrit au budget 2014 à cet effet, dont 4.160.000 euros pris en charge par la Commission des Monuments et Sites.

Remarquable à bien des égards, elle est classée dans sa totalité (espaces intérieurs, enveloppe extérieure, abords) depuis le 27 mars 2003, « en raison de son intérêt historique, esthétique, technique, artistique et social », comme le spécifie l'arrêté de classement.

« *Schaerbeek recèle un patrimoine bâti exceptionnel et varié que le Collège a le souci constant de préserver et mettre en valeur, qu'il s'agisse de bâtiments publics, d'avenues prestigieuses, ou de maisons individuelles. L'église Sainte-Suzanne, chef d'œuvre d'architecture moderne en béton armé en fait partie* », explique Vincent Vanhalewyn, en charge des travaux de bâtiments publics. « *Au fil du temps, elle était pratiquement devenue un chancre urbain et sa rénovation permettra dans la foulée de revaloriser un joli quartier de Schaerbeek* », précise l'échevin.

Première église de Belgique entièrement coulée en béton armé, elle fut construite de 1926 à 1928, sur les plans de l'architecte Jean Combaz, qui s'inspira de l'église N-D du Raincy à Paris, construite en 1923. Elle s'en distingue cependant nettement, profondément inspirée

par le style Art Déco. L'architecte y a recherché la variété des revêtements et des couleurs à l'extérieur du bâtiment.

Les travaux qui concernent la restauration de l'enveloppe extérieure (façades, toitures, portes et fenêtres, vitraux, et les bétons armés dans la tour) permettront à l'église de retrouver ainsi son aspect initial.

Les couleurs originales seront remises en évidence.

Les bétons et cimentages, aujourd'hui gris, auront à nouveau une couleur de pierre blanche, comme les claustras et certains enduits encore existants en façade avant. Le soubassement en bossage de marbre, terne et gris, retrouvera sa couleur de marbre rouge (Rouge Royal), identique aux lambris à l'intérieur de l'église.

Sur le plan technique, c'est la restauration des bétons de couleur grise, rouge et pierre blanche qui sera la plus exceptionnelle et difficile. La mise en œuvre originelle était très variée, ce qui nécessite maintenant de mobiliser diverses techniques de restauration et de conservation.



« Il était temps d'entamer des travaux de rénovation en profondeur de l'Eglise Sainte-Suzanne » soulignent Etienne Noël, échevin des cultes et Vincent Vanhalewyn, échevin en charge des travaux de bâtiments publics.

LA LUMIÈRE

Dans sa conception de l'église, l'idée de Combaz était de créer une atmosphère de clarté et de lumière symbolisant « l'Eglise Triomphante », chère aux modernistes. Les claustras et vitraux sont ainsi un élément important de l'église.

Les vitraux, dus au peintre Simon Steger et au maître verrier Jacques Colpaert, sont eux aussi assez exceptionnels et sans doute l'unique témoignage de l'art du vitrail des années 50 en Belgique.

Etienne Noël, échevin des cultes souligne aussi que « *les soubassements de l'église accueillent, et ce dès sa conception, des espaces profanes dédiés à la vie sociale, ce qui était assez rare et controversé à l'époque. On y trouve actuellement une salle de fêtes et des locaux mis à la disposition des mouvements de jeunesse.*

La paroisse est actuellement intégrée dans l'unité pastorale du 'Kerkebeek' et connaît une vie associative dynamique ».

UN PEU D'HISTOIRE...

Louise Thiéry, épouse du Général Maes, perd sa fille Suzanne en 1914 et son mari en 1915. Désirant perpétuer le souvenir de la première par la construction d'une église, elle obtient dès 1916 que soit créée une nouvelle paroisse à Schaerbeek. La première pierre est posée en mai 1926. L'église sera ouverte au public le 11 août 1928, jour de la fête de sainte Suzanne. L'église ne fut dédiée qu'en 1963.



Les bustes de Suzanne Maes et du général Maes, tous deux de Godefroid Devreese et datés de 1916



[PATRIMONIUM]

De Sint-Suzannakerk volledig gerenoveerd!

De volgende twee jaar wordt de Sint-Suzannakerk grondig gerenoveerd.

De kerk is in heel wat opzichten bijzonder en is als geheel geklasseerd (binnenruimtes, buitenkant, directe omgeving) sinds 27 maart 2003, « *wegens haar historische, esthetische, technische, artistieke en sociale belang* », zoals het klasseringsbesluit stelt.

De restauratiewerken aan de buitenkant (gevels, daken, deuren en ramen, glasramen en gewapend

beton in de toren) zullen de kerk haar oorspronkelijke uitzicht teruggeven.

Het beton en de cementering, die vandaag grijs zijn, zullen opnieuw de kleur van witte steen krijgen, de ondermuur in zachte en grijs geworden marmerafwerking krijgt weer zijn roodmarmeren kleur (koningsrood), identiek aan de lambriserings binnen in de kerk.

Bij zijn ontwerp van de kerk wilde Combaz een sfeer van helderheid en licht creëren die de 'Zegepralende Kerk', die de modernisten zo na aan het hart lag, symboliseert. In die visie vormen de claustra's en glasramen een belangrijk onderdeel van de kerk.

De glasramen, die worden toegeschreven aan de schilder Simon Steger en aan meester-glasschilder Jacques Colpaert, zijn eveneens uitzonderlijk en vormen ongetwijfeld unieke getuigen van de glasraamkunst in de jaren vijftig in België.

INTERNATIONALE KOKS GEZOCHT

De Dienst Nederlandse Cultuur en GC De Kriekelaar organiseren met graagte opnieuw Salon Cuisson: een fijn ontmoetingsmoment gekoppeld aan een culinaire ontdekkingstocht. Via lekker eten plaatsen we één van de troeven van Schaerbeek in de kijker: de culturele diversiteit van onze gemeente.

Het idee is om een soort van "tables d'hôtes" te organiseren bij kookliefhebbers van verschillende origine.

We zijn op zoek naar 7 koks die 10 à 15 personen bij hun thuis willen ontvangen en die hen een menu willen aanbieden met invloeden van hun land van herkomst.

We voorzien een budget per kok en we zorgen voor de promotie van het evenement. Er zal een medewerker van onze organisatie ter plaatse zijn om te helpen de gasten te ontvangen e.d.

We plannen dit evenement op 15 of 16 maart 2014.

Geïnteresseerd?

Contacteer ons vóór 10 februari op 02/244 34 34 of mail naar iwauters@schaerbeek.irisnet.be.

À LA RECHERCHE DE CUISTOTS INTERNATIONAUX

Le Service de la Culture Néerlandaise et le centre culturel De Kriekelaar veulent organiser pour la deuxième fois « Salon Cuisson » à Schaerbeek. Nous souhaitons présenter la diversité de la population schaarbeekoise, une des richesses de la commune, à travers l'aspect culinaire.

L'idée est d'organiser des sortes de tables d'hôtes chez des cuistots d'origines très diverses.

Nous recherchons 7 cuistots pouvant accueillir 10 à 15 personnes chez eux et prêts à leur présenter un menu avec des influences de leur pays d'origine.

Nous prévoyons un budget par cuistot et nous nous occupons de la publicité du projet. Un collaborateur de l'organisation sera sur place pour aider à accueillir les gens, ... etc.

Dates du projet les 15 et 16 mars 2014.

Intéressé ?

Contactez-nous au plus tard pour le 10 février au 02/240.34.34 ou par mail iwauters@schaerbeek.irisnet.be.

La « Grande Guerre » ... souvenez-vous !

Les derniers poilus se sont éteints et avec eux, la transmission directe d'un vécu unique. Ces combattants de la guerre 14-18 ne sont désormais plus là pour témoigner. Ouvrant ainsi une porte béante à l'oubli. Et c'est là que nous intervenons. Nous, jeunes, vieux, pacifistes ou non pour perpétrer le devoir de mémoire dû à ces hommes et ces femmes qui se sont battus pour que nous puissions vivre en liberté.

Vous le constaterez très vite : tant en Belgique qu'à Schaarbeek, les activités et les animations seront pléthore durant cette année du centenaire de la commémoration de la « Grande Guerre » telle qu'on a qualifié cette vilaine guerre de 14-18.

Cette guerre, emblématique de toutes les guerres, a englouti dans ses tranchées des soldats de tout acabit, de toute origine et de toute nationalité. Et c'est là, la force de cette commémoration. Celle de remettre l'humain à l'honneur, dans tout son courage, son abnégation et son destin. Au-delà des particularismes et des individus.

Je ne peux que célébrer le combat de ces hommes pour la démocratie et la liberté. Et encourager chacun à s'en inspirer dans la vie de tous les jours.

Dépassant les convictions politiques et les discours faciles de certains, ce centenaire remet les pendules à l'heure et nous fait prendre conscience de la vacuité de nos velléités guerrières.

Cette guerre, comme tous les conflits armés qui émaillent malheureusement notre planète, a laissé des familles et des nations exsangues, dépouillées de leurs forces vives. Puissions-nous en tirer les leçons et changer le cours de l'histoire.

Et s'il y a aujourd'hui une chose que nous pouvons faire, c'est d'en cultiver la mémoire. C'est le parti pris par la commune grâce aux nombreuses expositions, spectacles, conférences et autres animations qui auront lieu ces 4 prochaines années. Mais nous avons aussi besoin de vous pour alimenter cette démarche : le service des archives de la commune recherche tout document, photo et témoignage susceptibles d'éclairer cette période sombre et d'éduquer les plus jeunes. Une nouvelle génération plus lucide et plus éclairée....condition sine qua non d'un monde meilleur.



Bernard Clerfayt,
Bourgmestre/
burgemeester

Herinner u... “De Grote Oorlog”!

De laatste oudstrijders zijn overleden en met hen verdween de overlevering van ooggetuigen. Er zijn geen soldaten uit de oorlog van 14-18 meer die kunnen getuigen. Dat zet de deur naar het vergeten wijd open. Daartegen komen wij in actie. Wij, jong, oud, vredelievend of niet, willen de herinnering levend houden aan de mannen en vrouwen die vochten om ervoor te zorgen dat wij in vrijheid kunnen leven.

U zult het snel merken: in heel België en dus ook in Schaarbeek zullen er dit jaar veel activiteiten en evenementen worden georganiseerd om de honderdste verjaardag te herdenken van de "Grote Oorlog", zoals de vreselijke strijd van 14-18 ook wel wordt genoemd. Tijdens die oorlog, die symbool staat voor alle oorlogen, zaten er soldaten van diverse pluimage, komaf en nationaliteit in de loopgraven. En daarin schuilt de sterkte van deze herdenking. Ze wil de mens eren, zijn moed, zijn zelfopoffering en zijn lot. Los van individuele verhalen en personen.

Ik kan niet anders dan dankbaar zijn voor de strijd die deze mensen voerden voor de democratie en de vrijheid. En ik moedig iedereen aan om er inspiratie uit te putten voor zijn dagelijks leven.

Deze honderdste verjaardag overstijgt politieke overtuigingen en het simplistische discours van sommigen. Hij brengt ons weer bij de essentie en maakt ons bewust van de zinloosheid van onze oorlogsneigingen.

Deze oorlog liet, net als alle gewapende conflicten die jammer genoeg overal ter wereld te vinden zijn, gezinnen en landen gewond achter, beroofd van hun levenskracht. Hopelijk trekken we daaruit lessen en zorgen we ervoor dat dit nooit meer gebeurt.

Als er één ding is dat we vandaag kunnen doen, dan is het wel de herinnering eraan levend houden. Daar wil de gemeente voor zorgen met de vele tentoonstellingen, voorstellingen, lezingen en andere evenementen die de volgende vier jaar zullen plaatsvinden. Maar wij hebben daarbij ook uw hulp nodig: de gemeentearchieven zijn op zoek naar documenten, foto's en getuigenissen die meer licht kunnen werpen op deze donkere periode en waaruit onze jongeren kunnen leren. Een scherpzinnigere en verstandigere nieuwe generatie... een noodzakelijke voorwaarde voor een betere wereld.

Clerfayt

[SÉCURITÉ]

La police et les nouvelles technologies

La zone de police Polbruno (Schaerbeek – Saint Josse – Evere) se dote d'un nouvel outil en phase directe avec les nouvelles technologies : une application smartphone.

Inspirés par leurs collègues de Flandre occidentale qui proposent leur application au public depuis 2012, le commissaire Dellaert et l'inspecteur Christian Pauwels ont souhaité à leur tour développer une application pour les Smartphones et les tablettes. « Elle sera mise en service dès mars prochain » explique le Commissaire Marc Dellaert « et concernera dans un premiers temps des services spécifiques, proches du citoyen ». Il sera ainsi loisible à chacun de trouver les agents de quartier, de connaître l'emplacement des radars ou des chantiers ou d'obtenir les numéros d'urgence notamment.



ou les banquiers) pour leur communiquer en temps direct des informations urgentes et importantes». Il est aussi évoqué la possibilité d'établir un lien de communication directe avec les agents sur le terrain pour

consulter des informations spécifiques comme la carte d'un quartier avec une braderie en cours par exemple. « Si les coûts ne sont pas énormes, il s'agira néanmoins d'un investissement important dans l'organisation de la zone pour affûter les informations mais qui dans le futur, nous l'espérons, rendra un réel service au citoyen » conclut Marc Dellaert.

« Avec ce type d'application, les possibilités sont infinies » souligne le commissaire. « Il sera ainsi possible de déterminer des publics cibles (comme les pharmaciens, les hôteliers



[VEILIGHEID]

De politie en nieuwe technologieën

De politiezone Polbruno (Schaerbeek/Sint-Joosten-Node/Evere) gebruikt voortaan een nieuwe moderne tool: een app voor smartphones.

Geïnspireerd door hun West-Vlaamse collega's die al een openbare app hebben sinds 2012 hebben commissaris Dellaert en inspecteur Christian Pauwels een app laten ontwikkelen voor smartphones en tablets. “De app is beschikbaar vanaf maart,” legt commissaris Marc Dellaert uit “en is in eerste instantie bedoeld voor specifieke diensten, dicht bij de burger”. Gebruikers kunnen bijvoorbeeld uitzoeken wie de wijk-agenten zijn, waar er radars staan of werken aan de gang zijn. Ook

de noodnummers kunnen meteen worden opgeroepen.

“Met een app zijn de mogelijkheden eindeloos”, onderstreept de commissaris. “We kunnen bijvoorbeeld werken met specifieke doelgroepen (zoals apothekers, hotels of banken) om hen in real time dringende en belangrijke informatie te geven”. Er wordt ook overwogen om rechtstreeks te kunnen communiceren met agenten op het terrein voor specifieke informatie zoals de kaart van een wijk waar bijvoorbeeld een braderie aan de gang is. “De kostprijs voor het aanbieden van informatie via de app is niet gigantisch, maar is niettemin een grote investering voor de politiezone. Hopelijk wordt het een bijzonder nuttige dienst voor de burger”, besluit Marc Dellaert.

[SENIORS]

Votre séjour à la mer à l' « Hôtel Sandeshoved »

Bernard Guillaume, Echevin des Seniors, est heureux de vous annoncer que votre séjour à la mer aura lieu à l'Hôtel « Sandeshoved » situé Zeedijk à Nieuwpoort du samedi 7 juin au samedi 14 juin 2014.



IL VOUS Y SERA OFFERT :

- > Trois repas soignés, servis à table
 - > Toutes boissons mises à tables (café -bière de table ou eau)
 - > Logement basé sur une occupation de chambre single, double, ou studio
 - > Pas de service hôtelier
 - > Taxes de séjour et T.V.A. comprises dans le prix indiqué ci-dessous.
 - > Participation au programme d'animation de l'hôtel.
- Aucun essuie de toilette, ou serviette de bain n'est fourni par l'hôtel.

Le prix forfaitaire pour 7 jours en pension complète, transports compris, est de :

- > 501 €/personne en chambre double
- > 543 €/personne en double studio
- > 585 €/personne en chambre grande single

Nous vous suggérons de prendre une assurance « annulation voyage » auprès de votre organisme d'assurance.

Votre voyage sera encadré par le Service Seniors avec l'aimable collaboration de Mmes Kinza Saïdi et Martine Polec.

Renseignements :

Service Seniors,
2 Rue Vifquin, 1030 Bruxelles.
Réservations le mardi 18 février à partir de 10h
Centre Pater Baudry,
107 Square Prévost Delaunay.
Nombre limité de chambres.

[CULTURE]

Concert pour la paix

Le Service de la Culture (fr) et l'asbl *Musique Espérance Belgique Francophone* vous invitent, à l'occasion des 50 ans de l'immigration marocaine et turque, à assister à un très beau voyage musical donné au profit cette dernière.

SAMEDI 22 février 2014 à 20h

Par l'Ensemble Orchestral pour la Paix formé du Quatuor pour la Paix et des élèves des deux Académies de Musique de Schaerbeek et St-Josse-ten-Noode, sous la direction de Jalil Cherraf.

Ce concert sera interprété par l'Ensemble Orchestral pour la Paix, formé du Quatuor pour la Paix et des élèves des deux Académies de Musique de Schaerbeek et St-Josse-ten-Noode sous la direction de Jalil Cherraf.

Créé en 2002, dans le cadre du programme « Culture et Paix » lancé par l'UNESCO, l'« Orchestre pour la Paix » était à l'origine composé d'une quarantaine de musiciens professionnels venus du monde arabe et d'Israël ; il a par ailleurs effectué plusieurs tournées en Europe et au Moyen-Orient pour véhiculer son idéal de paix et de tolérance. De cette initiative est né le « Quatuor pour la Paix », destiné à prolonger ces valeurs de solidarité

et de générosité, chères à Musique Espérance.

Alexandra Marinin (violon solo), Jalil Cherraf (directeur artistique, violon), Claudine Christophe (alto) et Marie Gremillard (violoncelle) forment aujourd'hui ce quatuor qui propose un programme fait d'œuvres classiques du répertoire ainsi que de musiques du monde, en incluant parfois des instruments traditionnels.

Et pour commémorer ce cinquantenaire de l'immigration marocaine et turque, le Quatuor intégrera les jeunes Schaerbeekois à ce projet multiculturel. Il créera ainsi, pour l'événement, un nouvel **Ensemble Orchestral pour la Paix** et nous proposera un véritable voyage musical.



Le souhait de Sadik Köksal, Echevin de la Culture à Schaerbeek, est de donner à ce concert un caractère d'ouverture sur toutes les cultures.

LA PREMIÈRE PARTIE

- › œuvres baroques, classiques et romantiques
- › extraits des œuvres de George Gershwin
- › extraits des œuvres d'Astor Piazzola

LA SECONDE PARTIE

Le Quatuor pour la Paix sera toujours accompagné d'élèves des deux Académies mais également de trois musiciens qui joueront

d'instruments traditionnels (oud, violon et tambourin). Ils interpréteront :

- › des œuvres contemporaines d'inspiration moyen-orientale.

PRATIQUEMENT :

- › Lieu : Hôtel communal de Schaerbeek
- › Date du concert : samedi 22 février 2014 à 20h.
- › Prix d'entrée : 13 € (tarif réduit à 10 € pour les membres de l'asbl AMAS, les Schaerbeekois, les seniors, les étudiants et les enfants de moins de 12 ans)
- › Parking (payant) possible au Centre scolaire Sainte-Marie-la-Sagesse : chaussée d'Haecht 164 à 1030 Schaerbeek. Une navette (gratuite) est prévue pour vous conduire à l'Hôtel communal.

RÉSERVATIONS :

culture@schaerbeek.irisnet.be ou 02/240.34.99 ou 0498/44.84.42.



Le Conseil communal en 1918 / De gemeenteraad in 1918
Henri Lemaire © KIK-IRPA

[COMMÉMORATIONS]

Chroniques de la Grande Guerre

Août 1914, l'Europe entre en guerre. Le 4, les troupes allemandes envahissent la Belgique.

Lendemain, le bourgmestre Auguste Reyers s'adresse au conseil communal de Schaerbeek, entre autres pour lui exposer les décisions prises en urgence par le collège des bourgmestre et échevins.

LE BOURGMESTRE, AUGUSTE REYERS, S'ADRESSE AU CONSEIL COMMUNAL :

Messieurs, la situation grave devant laquelle nous nous trouvons, nous crée de multiples devoirs. Nous sommes persuadés que vous approuverez les mesures que nous avons été amenés à prendre pour

parer aux premières nécessités. Les locaux communaux sont à la disposition des services hospitaliers et des comités de la Croix rouge; des collectes sont organisées sous la direction de M. Max, bourgmestre de Bruxelles, au profit des femmes et enfants des militaires sous les drapeaux. (...)

Des proclamations ont été affichées pour exhorter la population au calme. Une ordonnance de police interdit les rassemblements de plus de dix personnes sur la voie publique. (...)

Pour parer aux premiers secours, le réfectoire scolaire pourra, dans peu de jours, procurer de la soupe aux jeunes enfants. En ce qui concerne le ravitaillement de nos administrés, nous userons des moyens que la loi va mettre à notre disposition pour éviter l'enchérissement et l'accaparement des denrées. (...)

L'urgence est adoptée à l'unanimité.

Auguste Reyers
Séance du Conseil communal
du 5 août 1914

[HERDENKINGEN]

Kronieken van de Grote Oorlog

Augustus 1914: Europa trekt ten oorlog. Op 4 augustus vallen de Duitse troepen België binnen.

De volgende dag richt burgemeester Auguste Reyers zich tot de gemeenteraad van Schaerbeek, onder meer om uit leggen welke dringende maatregelen het college van burgemeester en schepenen heeft genomen.

DE BURGEMEESTER, AUGUSTE REYERS, RICHT ZICH TOT DE GEMEENTERAAD:

Heren, de ernstige situatie waar wij voor staan, noopt ons tot meerdere verplichtingen. Wij zijn ervan overtuigd dat u de maatregelen zult goedkeuren waarvan wij ons genoodzaakt zagen ze te nemen om aan de grootste noden te voldoen. De gemeentelokalen worden ter beschikking gesteld van de medische diensten en comités van het Rode Kruis; er worden inzamelingen georganiseerd onder leiding van de heer Max, burgemeester van Brussel, ten voordele van de vrouwen en kinderen van soldaten onder de wapenen. (...)

Er werden bekendmakingen aangeplakt om de bevolking tot kalmte op te roepen. Een politie-verordening verbiedt samenscho-

lingen van meer dan tien personen op de openbare weg. (...)

Om de grootste nood te lenigen, kan in de schoolrefters binnenkort soep worden uitgedeeld aan jonge kinderen. In verband met de bevoorrading van onze burgers zullen we de middelen gebruiken die de wet ons ter beschikking zal stellen om prijsstijgingen en het hamsteren van voedingsmiddelen te voorkomen. (...)

De dringende maatregelen worden met unanimité aanvaard.

Auguste Reyers
Zitting van de gemeenteraad
op 5 augustus 1914



URBANISME

Un ambitieux projet schaerbeekois récompensé par le Grand prix des règles d'or de l'Urbanisme 2013 !

En décembre dernier, le Grand Prix des Règles d'Or a été octroyé par la Fédération bruxelloise de l'Urbanisme (FBU) à un ambitieux projet schaerbeekois : l'urbanisation de l'îlot 64 situé entre les rues du Progrès, Rogier et Gaucheret. Une nouvelle marque de reconnaissance de la qualité du travail effectué par la commune en matière d'urbanisme et d'aménagement du territoire !

La Fédération bruxelloise de l'Urbanisme (FBU) se compose de membres issus du public et du privé, évoluant dans le monde de l'urbanisme, de l'aménagement du territoire, de la construction et de l'immobilier. Son objectif est de promouvoir un urbanisme de qualité au travers de ses actions, parmi lesquelles l'attribution, tous les deux ans, des « Règles d'Or de l'Urbanisme ».

Milieu des années 90 la commune de Schaerbeek met sur pied un

PPAS (Plan Particulier d'Affectation du Sol) Gaucheret afin de déterminer les espaces publics, les affectations et les gabarits du futur quartier de cette grande zone, à l'état de friche depuis les expropriations des années 70. Ce PPAS sera approuvé en 2005 par le Gouvernement.

Depuis, un long chemin a été parcouru : création du parc et de la place Gaucheret, construction de la Maison des Citoyens, réalisation de l'Ellipse building et du



Zenith building, construction de logements, etc.

L'îlot 64 est la dernière pièce de ce projet global. Le grand défi pour cet îlot était de concrétiser le programme mixte du PPAS, avec des espaces de qualité malgré la présence relativement écrasante de la tour Amelinckx construite dans les années 60. L'îlot intègre 3 ensembles réalisés par le promoteur CODIC : un bâtiment d'environ 5.000m² d'activités productives aujourd'hui occupé par la Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening (architectes :

CERAU), 5.000m² de logements et commerces (architectes : ASSAR) et 900m² d'équipements. Cette superficie d'équipement a été dédiée à la réalisation d'une crèche communale passive, grâce à diverses sources de financement : charges d'urbanisme, fonds FEDER et subsides régionaux « Bâtiment exemplaire ». Cette crèche, réalisée par le bureau d'architecture MDW, a été finalisée en 2011.

Cécile Jodogne, Echevine chargée de l'Urbanisme : « Je me réjouis que la commune bénéficie de ce prix prestigieux ! Celui-ci récompense toutes les personnes qui se sont impliquées activement à l'aboutissement du PPAS Gaucheret, outil qui a permis de garantir le développement équilibré et harmonieux du quartier, et bien sûr le maître d'ouvrage et les architectes ».

UN SCHAAERBEEKOIS À L'HONNEUR

En route vers la victoire ?

Ne négligeons pas nos talents. Fabio Ronti pourrait remporter le 22 février prochain, le titre de Mister Belgium Personality 2014.

Fabio Ronti est un homme pressé. Entre les shootings photo, les sorties caritatives et les séances de sport, ce garçon de 26 ans voit son agenda se remplir drastiquement à mesure que se rapproche l'échéance de la finale de Mister Belgium Personality 2014 dont il est l'un des finalistes. Sur la vingtaine de

candidats, ils ne sont que deux bruxellois et Fabio est le seul francophone à concourir pour le sacre ultime.

Schaerbeekois d'origine, Fabio a grandi entre le parc Josaphat et la Place de la Patrie dont il a fait son terrain de jeu favori avant de se lancer dans des études à l'INRA-CI où il découvre les techniques du cinéma (assistant réalisateur, régisseur, l'image et le son). Au terme de sa formation il arpente les plateaux de cinéma et s'attelle à l'écriture de scénarii qu'il réalise. Passionné, Fabio ne lâche pas l'affaire et espère bien à l'avenir trouver sa place dans le milieu du cinéma du côté de l'écriture et de la réalisation.

Mais Fabio a le visage multiple des touche à tout ; de son enfance il garde une passion pour le football mais une vilaine blessure l'oblige à changer son fusil d'épaule pour se tourner vers l'arbitrage qu'il pratique depuis ses 15 ans en 4^{ème} division. Il est aussi affilié au club du Crossing de Schaerbeek.

Les hasards de la vie l'ont amené à plusieurs rencontres qui ont changé sa vie dont celle de l'organisateur du concours Mister Belgium Personality qui lui donne sa chance. « C'est un concours très populaire dans le nord du pays qui ne s'intéresse pas uniquement à la plastique physique mais qui, par une série d'épreuves et de tests, met en lumière la personnalité intime des candidats » explique Fabio Ronti. « Je suis le seul francophone et espère bien représenter dignement la partie sud du pays ».

Schaerbeekois, regroupons-nous autour de la candidature de Fabio et soutenons-le !

Vous pouvez rejoindre Fabio sur sa page facebook et la partager avec un maximum de vos contacts : Finalist MBP 2014 Fabio Ronti ou envoyer un sms au : MBP w15 au 6687 (€0.55/sms). Bonne chance à lui !



GEZOCHT : PWA VOOR SCHOOLOPVANG

Voor onze Nederlandstalige gemeenteschool De Kriek, zijn we dringend op zoek naar extra PWA-krachten voor de o.a. opvang van de kinderen voor en na schooltijd, ondersteuning bij de organisatie van buitenschoolse activiteiten, hulp voor het begeleiden van kinderen tijdens activiteiten, ...

- Voldoe je aan volgende voorwaarden:
- > je bent ingeschreven bij het Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap (PWA) van Schaerbeek (contactpersoon: Mevr. Bistroui, Jeruzalemstraat 46, tel.: 02/247.77.47)
 - > Je bent goed in de omgang met kinderen
 - > Je houdt van sociaal contact
 - > Je spreekt vlot Nederlands

Neem dan zeker contact op met Mevr. Sara De Bruycker van de dienst Nederlandstalig onderwijs, Vifquinstraat 2, telefoonnummer 02/240.34.36

Wij bieden je de mogelijkheid om tot 70u per maand te werken via PWA-cheques.

RECHERCHE ALE POUR ACCUEIL SCOLAIRE

Pour notre école communale néerlandophone 'De Kriek', nous recherchons urgemment des ALE pour, entre autres, l'accueil des enfants avant et après l'école ainsi que les midis, l'accompagnement en cas d'activités extrascolaires, ...

- Vous répondez aux conditions suivantes :
- > Vous êtes inscrit dans l'Agence Locale pour l'Emploi (ALE) de Schaerbeek (contact: Mme. Bistroui, Rue de Jérusalem 46, tél.: 02/247.77.47)
 - > Vous avez un contact facile avec les enfants
 - > Vous aimez le contact social
 - > Vous maîtrisez très bien le Néerlandais (*)

Alors contactez Mme De Bruycker de l'enseignement communal néerlandophone, Rue Vifquin n° 2, tél 02/240.3436.

Nous vous offrons la possibilité de travailler jusqu'à 70h par mois avec des chèques ALE.

[URBANISME]

Un Plan Logement ambitieux et réaliste pour Schaerbeek !

Le Conseil communal du 18 décembre dernier a adopté le Plan Logement prévu par l'accord de majorité 2012-2018 qui comportait lui-même un ambitieux volet Logement décliné dans le PCDD (Plan Communal de Développement Durable). Denis Grimberghs, échevin du Logement, précise : « *Le Plan Logement a pour objet de transformer ces intentions en actes ; de les rendre opérationnelles après les avoir nourries des suggestions des acteurs concernés* ».



Ce Plan sera mis en œuvre conjointement par l'échevin en charge du Logement Denis Grimberghs pour ce qui concerne la gestion des logements publics sur le territoire communal et par l'échevine de l'Urbanisme Cécile Jodogne pour ce qui concerne le développement de logements nouveaux et le contrôle du bâti.

FACILITER L'ACCÈS À LA PROPRIÉTÉ

Le Plan Logement souhaite encourager les ménages à devenir propriétaires à Schaerbeek. Dans ce cadre, la commune envisagera, dès que la situation budgétaire le permettra, une réduction du précompte immobilier durant les premières années après une première acquisition.

Pour les ménages moins favorisés, la Commune veillera à les aiguiller vers les organismes publics qui prêtent à des taux avantageux, comme le Fonds bruxellois du Logement et la SA « Crédit pour Habitation sociale », et elle soutiendra des projets alternatifs d'acquisition via l'épargne collective.

LUTTER CONTRE LES IMMEUBLES VIDES ET LES LOGEMENTS INOCCUPÉS

Le Plan Logement prévoit un recensement communal optimisé en collaboration avec la cellule régionale des logements inoccupés, afin de disposer d'une meilleure connaissance de ces situations.

Les procédures seront enclenchées par l'intervention de la cellule régionale et pourront éventuellement être doublées, dans les cas problématiques, d'une taxation communale sur les immeubles négligés.

Le propriétaire sera informé des possibilités qui s'offrent à lui : primes à la rénovation, accompagnement possible par Renovas, recours à une Agence Immobilière Sociale qui prendrait en gestion.

« *Poursuite des contrats de quartier, accompagnement des initiatives privées et implication dans le développement des projets régionaux d'une part ; contrôle des permis, poursuite des infractions, conseil aux propriétaires d'autre part. Autant de missions du service urbanisme qui permettent d'atteindre les objectifs visés* », rappelle Cécile Jodogne.

Ce Plan se veut à la fois ambitieux et réaliste et tourne autour de 3 principes fondamentaux.

PREMIER PRINCIPE : l'urbanisation de notre commune est telle que **la priorité doit aller à l'amélioration du bâti**.

LE SAVIEZ-VOUS ?

DÉMOGRAPHIE	
Population schaerbeekoise au 30.07.2013 ¹	130.596 habitants
Croissance 2000 - 2013 ¹	+ 23,5 %
Projections 2020 ²	141.560
IMMOBILIER	
Nombre de logements au 01.01.2012 ³	57.894
Nombre de logements sociaux ⁴	2.254
Loyer mensuel moyen d'un logement 2 chambres ⁵ (2011)	589 €
Prix de vente moyen d'un appartement ⁵ (2012)	188.350 €
DEMANDES LOGEMENTS SOCIAUX	
Nombre de demandes mentionnant le Foyer schaerbeekois dans les listes régionales des logements sociaux - février 2013 ⁶	15 928
Nombre de demandes mentionnant le Foyer schaerbeekois comme société-mère dans les listes régionales de logements sociaux - novembre 2013 ⁶	3.233
Part des ménages schaerbeekois inscrits pour une demande de logement social - 2011 ⁷	9,22 %
Moyenne régionale	6 %
PRIMES	
Nombre de primes à la rénovation - 2010 ⁷	718
OCCUPANTS	
Proportion propriétaires occupants ⁹	40,69 %
locataires	59,31 %

1 Source : service communal population.

2 Source : PCDD

3 Source : SPF Cadastre

4 2.229 logements du Foyer schaerbeekois + 25 logements Sorelo

5 Source : IBSA Institut bruxellois de statistiques et d'analyse.

6 Source : Foyer schaerbeekois.

7 Source : IBSA : monitoring des quartiers



TROUVER DES FINANCEMENTS ET MULTIPLIER LES PARTENARIATS

La faible capacité des finances communales a pour conséquence la nécessité d'être créatif en trouvant des financements externes et en multipliant les partenariats.

Ainsi, sont visés la recherche de financements auprès de partenaires privés ou publics pour que la Commune puisse se charger de la construction ou de la rénovation de ces biens, l'utilisation des charges d'urbanisme ainsi que de certains subsides spécifiques.

De nouveaux partenariats doivent également être recherchés visant soit à produire de nouveaux logements à vocation sociale soit à sortir du parc communal certains immeubles à rénover tout en garantissant le type d'occupation. Les partenaires pressentis sont Citydev, le Fonds du Logement, le secteur associatif et privé ainsi que l'ASIS.

➤ Pour le logement privé, notre action portera principalement sur l'incitation à la rénovation du parc existant. Une attention particulière sera portée à la lutte contre les immeubles vides et inoccupés.

➤ En ce qui concerne le parc social existant (2.229 logements du Foyer Schaerbeekois), la priorité est d'accroître les moyens consacrés à la rénovation des logements existants pour améliorer la qualité et le confort de ceux-ci avec comme objectif de terminer, sous la mandature, la rénovation des 650 logements qui ne sont pas conformes aux normes actuelles.

DEUXIÈME PRINCIPE : la nécessité de **garantir une offre de logements diversifiée** notamment dans les zones de développements urbains que sont la zone Josaphat (environ 2.000 logements); le site RTBF-VRT dans le cadre du Schéma directeur Reyers (environ 2.200 logements) ainsi que le PPAS Masui-Progrès (environ 30 logements). Dans ce cadre, Schaerbeek poursuivra sa politique d'identification et de mobilisation des potentiels, et utilisera les outils de planification à cet effet. La commune encouragera et accompagnera les projets de logements d'initiative privée.

TROISIÈME PRINCIPE : la **clarification du rôle des acteurs publics en matière de logement** sur le territoire schaerbeekois. Cela devrait conduire à une simplification pour les demandeurs (propriétaires ou locataires) et à augmenter l'efficacité de nos politiques publiques en matière de logement.

Le plan Logement n'est qu'une première étape, comme le confirme Denis Grimberghs : « *L'étape suivante consistera en une contractualisation du plan communal avec la Région. Il s'agira de s'engager réciproquement sur une durée de 6 ans. Schaerbeek est une des trois communes pilotes qui collaborent avec la Région pour jeter les bases des futurs contrats Logement Commune-Région* ».

Le plan Logement fera l'objet d'une évaluation de sa mise en œuvre : la majorité s'est engagée à évaluer la mise en œuvre du plan dans un délai de 2 ans. La Région prévoit une évaluation au terme de 3 ans.

AMÉLIORER L'INFORMATION AUX CITOYENS

L'objectif du Plan Logement est d'offrir un lieu d'information aux citoyens suivant leur situation.

Les candidats locataires à un logement public devraient trouver, à terme, toute l'information au siège du Foyer schaerbeekois où seraient centralisées les inscriptions.

Les locataires devraient être orientés vers un service d'information Logement qui puisse dispenser un conseil de première ligne sur les droits de locataires et les diriger vers l'instance adéquate et spécialisée.

Les propriétaires et les locataires continueront à bénéficier du conseil de Renovas en matière d'énergie et de diverses aides et accompagnements (prêt du Fonds du logement, primes à la rénovation, ...).



RENFORCER L'AGENCE SCHAEARBEEKOISE IMMOBILIÈRE SOCIALE (ASIS)

Les finances publiques affectées à la création de logement étant limitées, les zones nouvellement constructibles étant rares, un des moyens d'action est de rendre une partie du parc privé accessible à des ménages dans les conditions



du revenu social. C'est la finalité de l'ASIS que le Plan Logement souhaite renforcer. Ainsi, l'ASIS sera soutenue par la commune afin de pouvoir assurer un accroissement de son parc pris en gestion dans les meilleures conditions.

ACTIVER LES PROCÉDURES DE MOBILISATION DU FONCIER

Afin d'acquérir des biens ou de faire réagir un propriétaire négligent, la Commune peut mobiliser le foncier via plusieurs procédures que le Plan Logement propose soit de continuer à utiliser de manière plus efficiente comme le droit de préemption ou la vente forcée soit d'utiliser pour la 1^{ère} fois comme le droit de gestion publique (permettant à la Commune de se substituer au propriétaire défaillant en rénovant et prenant en gestion le bien) ou l'action en cessation à introduire devant le président du tribunal de première instance en vue d'ordonner que le propriétaire du logement en assure l'occupation dans un délai raisonnable sous peine d'astreintes.



POURSUIVRE LA POLITIQUE DE MAINTIEN DE NOS SENIORS DANS LES QUARTIERS QU'ILS CONNAISSENT

Cette politique s'est développée via la construction de séniories communales réservées aux Schaerbeekois de plus de 65 ans. Aujourd'hui, la Séniorie Brems comporte 107 appartements et la Séniorie Victor Hugo/Radium 24. Outre l'adoption d'un règlement spécifique et transparent d'attribution de ces logements, le Plan logement prévoit la construction d'une troisième séniorie communale et la rénovation du bâtiment de la séniorie Brems.

TRANSFÉRER LE PARC COMMUNAL DE LOGEMENTS

Le Plan Logement prévoit le transfert du parc locatif privé de la commune et du CPAS vers le Foyer schaerbeekois et ASIS. Ainsi, le nombre d'opérateurs publics chargés de la gestion d'un parc locatif sera réduit, la gestion rationalisée et les démarches pour les demandeurs simplifiées. La gestion du patrimoine de logements publics sera donc assurée principalement par le Foyer Schaerbeekois qui devient l'acteur de référence en la matière.



FOCUS SUR LE FSH ET SON PLAN D'INVESTISSEMENT SUR 10 ANS

Créé en 1899 à l'initiative de Louis Bertrand, le Foyer Schaerbeekois gère 2.229 logements sociaux sur le territoire communal. Son patrimoine remarquable contribue à l'identité de la commune de Schaerbeek même si ses logements les plus anciens demandent de gros travaux de rénovation pour répondre aux normes actuelles de confort.

Mais le Foyer se mobilise pour y parvenir : ainsi **14 chantiers sont en cours pour un montant de près de 18 millions d'€**. De plus un Plan Stratégique sur 10 ans qui reprend l'ensemble de ses besoins et de ses projets de rénovation vient d'être approuvé et présenté à la Région. Les priorités y sont :

- Mettre tous les logements aux normes du code bruxellois du logement ;
- Améliorer le niveau de confort ;
- Réduire les charges de nos locataires en améliorant la performance de nos bâtiments.

Le financement des rénovations provient de la Région via la Société du Logement de la Région de Bruxelles Capitale (SLRB), à qui a été rentré un plan quadriennal (sur 4 ans)

pour obtenir plus de 20 millions d'€. Le Foyer espère qu'un nombre maximal de projets sera soutenu par la Région.

Seydi Sag, Président du FSH, précise : « Grâce à ce financement nous allons pouvoir intervenir sur la rénovation complète des vieux logements entre 2 locations. Nous avons en effet environ 30% de notre patrimoine qui ne dispose pas de chauffage central, de double vitrage ou de vraie salle de bain. Sans travaux importants, la plupart de ces logements resteraient vides plusieurs années en attente d'une rénovation de l'ensemble du bâtiment. Nous évitons cela à tout prix vu le nombre croissant de candidats qui attendent un logement (plus de 15.000 ménages inscrits pour un logement au FSH). »

Le plus gros projet est la rénovation des 271 logements situés à Helmet et répartis en 34 immeubles. Vu l'incidence de cette rénovation sur le quartier, une pré-étude débutera fin 2014 pour un début de chantier en 2018.

Une priorité est aussi accordée aux mutations pour permettre aux locataires de vivre dignement dans un logement adapté à leur composition de ménage. Un plan de

mutation obligatoire est mis en œuvre afin de récupérer les grands logements (de 3 à 5 chambres) qui sont sous-occupés, tout en sachant que cela ne peut pas suffire à répondre à l'accroissement des familles.

Pour bien impliquer les locataires dans ces projets, des réunions sont organisées chaque année dans les principaux sites : Apollo, Evenepoel, Helmet Consolation, Marbotin, Roland, Thomas-Gaucheret. Plus de 300 locataires ont été ainsi rencontrés en 2013, ce qui représente un taux de participation de 15 % et constitue une belle preuve de l'intérêt qu'ils portent à leur logement.



[**STEDENBOUW**]

Een ambitieus en realistisch Huisvestingsplan voor Schaarbeek!

De gemeenteraad van 18 december 2013 keurde het Huisvestingsplan goed dat deel uitmaakt van het meerderheidsakkoord 2012-2018. Dit akkoord bevat zelf een ambitieus luik Huisvesting, opgenomen in het DGOP (Duurzaam Gemeentelijk Ontwikkelingsplan). Denis Grimberghs, schepen voor Huisvesting: *“Het doel van het Huisvestingsplan is die voornemens in actie om te zetten, ze aan te vullen met de suggesties van de betrokken spelers en ze daarna operationeel te maken.”*



VLOTTERE TOEGANG TOT EIGENDOM

Het Huisvestingsplan wil de gezinnen aanmoedigen om in Schaarbeek een woning te kopen. Daarom zal de gemeente – zodra de begrotingstoestand verbetert – een vermindering van de onroerende voorheffing toekennen in de eerste jaren na een eerste aankoop.

Minderbedeelde gezinnen zullen door de gemeente doorverwezen worden naar de overheidsinstanties die leningen verstrekken tegen voordelige rentevoeten, zoals het Brussels Huisvestingsfonds en de nv “Krediet voor sociale woningen”. Ook zal de gemeente alternatieve projecten voor het kopen van een eigen woning d.m.v. collectief sparen ondersteunen.

STRIJD VOEREN TEGEN LEEGSTAND

Het Huisvestingsplan voorziet in een geoptimaliseerde, gemeentelijke telling in samenwerking met de gewestelijke cel leegstand, zodat deze situatie duidelijk in kaart gebracht wordt. De procedures zullen worden opgestart door tussenkomst van de gewestelijke cel en kunnen in probleemgevallen eventueel worden versterkt door middel van een gemeentebelasting op verwaarloosde gebouwen. De eigenaar zal worden geïnformeerd over zijn mogelijkheden: renovatiepremies, mogelijke begeleiding door Renovas, inschakeling van een Sociaal Woningbureau dat kan instaan voor het beheer.

Dit plan zal ten uitvoer worden gebracht in samenwerking met Denis Grimberghs, de schepen voor Huisvesting, waar het gaat om het beheer van de openbare huisvesting op het grondgebied van de gemeente en

door Cécile Jodogne, de schepen voor Stedenbouw, voor de ontwikkeling van nieuwe woningen en de controle van gebouwen.

WIST U DAT?

BEVOLKING	
Bevolking van Schaarbeek op 30.7.2013 ¹	130.596 inwoners
Groei 2000 - 2013 ¹	+ 23,5%
Prognose 2020 ²	141.560
VASTGOED	
Aantal woningen op 1.1.2012 ³	57.894
Aantal sociale woningen ⁴	2.254
Gemiddelde maandelijkse huur voor een woning met 2 slaapkamers ⁵ (2011)	589 euro
Gemiddelde verkoopprijs van een appartement ⁵ (2012)	188.350 euro
VRAAG NAAR SOCIALE WONINGEN	
Aantal aanvragen waarin de Schaarbeekse Haard vermeld wordt in de gewestelijke lijsten van sociale woningen - februari 2013 ⁶	15.928
Aantal aanvragen waarin de Schaarbeekse Haard vermeld wordt als moedermaatschappij in de gewestelijke lijsten van sociale woningen - november 2013	3.233
Percentage Schaarbeekse gezinnen ingeschreven voor een aanvraag van sociale huisvesting - 2011 ⁷	9,22%
Gemiddelde van het Gewest	6%
PREMIES	
Aantal renovatiepremies - 2010 ⁷	718
BEWONERS	
Percentage eigenaars-bewoners ⁹	40,69 %
huurders	59,31 %

1. Bron: dienst Bevolking van de gemeente
2. Bron: DGOP
3. Bron: FOD Kadaster
4. 2.229 woningen van Schaarbeekse Haard + 25 woningen Sorelo
5. Bron: BISA, Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse.
6. Bron: Schaarbeekse Haard – 7. Bron: BISA: monitoring van de wijken



“Voortzetting van de wijkcontracten, begeleiding van privé-initiatieven en deelname aan de ontwikkeling van gewestelijke projecten enerzijds; controle van vergunningen, vervolging van overtredingen, advies aan eigenaars anderzijds. Door deze taken van de dienst Stedenbouw moeten de beoogde doelstellingen bereikt kunnen worden”, zegt Cécile Jodogne.

Het plan is tegelijkertijd ambitieus en realistisch en steunt op drie fundamentele principes.

EERSTE PRINCIPE: de stedenbouwkundige toestand in onze gemeente is dusdanig dat **voorrang moet worden gegeven aan de verbetering van het gebouwenbestand**.

- In de privésector zal onze actie vooral gericht zijn op het aanmoedigen tot renovatie van het bestaande woningbestand. Er zal bijzondere aandacht worden besteed aan de strijd tegen leegstand.
- Wat het huidige sociaal woningbestand betreft (2.229 woningen van de Schaarbeekse Haard), geven we voorrang aan een toename van de middelen voor de renovatie van bestaande woningen om de kwaliteit en het comfort ervan te verbeteren, met als doel tijdens deze legislatuur de renovatie af te ronden van 650 woningen die niet aan de huidige normen beantwoorden.

TWEED E PRINCIPE: we moeten **voorzien in een gevarieerd woningaanbod**, onder meer in stadsontwikkelingsgebieden zoals de Josaphatzone (ongeveer 2.000 woningen), de site van de VRT-RTBF in het kader van het Richtschema Reyers (ongeveer 2.200 woningen) en het BBP Masui-Vooruitgang (ongeveer 30 woningen).

FINANCIERINGSMIDDELEN VINDEN EN MEER PARTNERSCHAPPEN TOT STAND BRENGEN

Doordat de gemeentelijke financiën op een laag pitje staan, moet creatief gezocht worden naar externe financieringsmiddelen en moeten er meer partnerschappen gesloten worden. Zo wordt gezocht naar financiering bij partners uit de overheids- of privésector, opdat de gemeente zou kunnen instaan voor de bouw of renovatie van dit vastgoed, het gebruik van de stedenbouwkundige lasten en bepaalde, specifieke subsidies.

Nieuwe partnerschappen moeten leiden tot hetzij de bouw van nieuwe sociale woningen, hetzij het weghalen van een aantal te renoveren gebouwen uit het gebouwenbestand van de gemeente, waarbij het type bewoning moet worden gewaarborgd. Vermoedelijke partners worden Citydev, het Huisvestingsfonds, het verenigingswezen, de privésector en ASIS.

In dat kader zet Schaarbeek zijn beleid van identificatie en mobilisatie van woonpotentieel voort en gebruikt daarbij de planningsinstrumenten. De gemeente zal privéprojecten op het gebied van huisvesting aanmoedigen en begeleiden.

Om de bouw van openbare woningen te kunnen garanderen, zal verder gebruik worden gemaakt van de financiering via de wijkcontracten. Ook zullen procedures worden geactiveerd voor het aanwenden van grond, zoals de vordering tot staking, en zal worden gezocht naar financieringsmogelijkheden en partnerschappen tussen de overheidssector, de privésector en het verenigingswezen.

DERDE PRINCIPE: toelichting over de rol van de overheid op het vlak van huisvesting op Schaarbeeks grondgebied. Dit zou moeten leiden tot een vereenvoudiging voor de vragende partijen (eigenaars of huurders) en tot een grotere doeltreffendheid van ons overheidsbeleid inzake huisvesting.

Het Huisvestingsplan is maar een eerste stap, zegt Denis Grimberghs: *“De volgende stap zal erin bestaan het gemeenteplan te contractualiseren met het Gewest. Er komt dan een wederzijdse verbintenis voor een periode van zes jaar. Schaarbeek is een van de drie proefgemeenten die met het Gewest samenwerken om de grondslag te leggen voor toekomstige gemeentelijk-gewestelijke huisvestingscontracten”*.

De uitvoering van het Huisvestingsplan zal worden geëvalueerd: de meerderheid heeft zich ertoe verbonden om de uitvoering van het plan binnen een termijn van twee jaar te evalueren. Het Gewest plant een evaluatie na drie jaar.

DE INWONERS BETER INFORMEREN

Het doel van het Huisvestingsplan is ervoor te zorgen dat de inwoners, afhankelijk van hun situatie, ergens terecht kunnen voor informatie.

Kandidaat-huurders voor een openbare woning moeten op termijn alle informatie kunnen vinden op het kantoor van de Schaarbeekse Haard, waar de inschrijvingen gecentraliseerd worden.

Huurders moeten doorverwezen worden naar een informatiedienst over huisvesting, die eerstelijnsadvies kan geven over de rechten van de huurder en hen kan doorverwijzen naar de juiste, gespecialiseerde instantie.

Eigenaars en huurders kunnen nog altijd rekenen op het energieadvies van Renovas en op diverse steun- en begeleidingsmaatregelen (lening van het Woningfonds, renovatiepremies ...).



HET SCHAARBEEKSE SOCIAAL VERHUURKANTOOR ASIS VERSTERKEN

De overheidsfinanciën die bij het creëren van huisvesting moeten worden aangesproken zijn beperkt en de gronden waar nieuwe gebouwen kunnen verrijzen zijn zeldzaam. Een van de actiemiddelen bestaat er dan ook in om een gedeelte van het particuliere woningbestand toegankelijk te maken voor gezinnen die een sociaal inkomen genieten. Het Huisvestingsplan wil deze doelstelling van ASIS versterken. Zo zal ASIS steun krijgen van de gemeente, zodat deze organisatie het woningbestand dat ze in beheer heeft, in optimale omstandigheden kan opvoeren.



VOORTZETTING VAN HET BELEID OM ONZE SENIOREN IN DE HUN VERTROUWDE WIJKEN TE HOUDEN.

Dit beleid werd ontwikkeld door middel van de bouw van gemeentelijke seniorieën, die zijn voorbehouden voor Schaarbeekse 65-plussers. Vandaag zijn er 107 appartementen in de Seniorie Brems en 24 in de Seniorie Victor Hugo/Radium. Naast de invoering van een specifiek en transparant reglement voor de toewijzing van die woningen, voorziet het Huisvestingsplan in de bouw van een derde gemeentelijke seniorie en de renovatie van het gebouw Brems.

HET GEMEENTELIJKE WONINGBESTAND OVERDRAGEN

Het Huisvestingsplan voorziet in de overdracht van het particuliere huurbestand van de gemeente en het OCMW naar de Schaarbeekse Haard en ASIS. Zo zal het aantal overheden die een huurbestand beheren, verminderen, waardoor het beheer wordt gestroomlijnd en de formaliteiten voor de aanvragers eenvoudiger worden. Het beheer van het openbare woningbestand komt dus voornamelijk in handen van de Schaarbeekse Haard die de referentie ter zake wordt.

DE PROCEDURES VOOR HET AANWENDEN VAN GROND BESPOEDIGEN

Om vastgoed te verwerven of een eigenaar die zijn vastgoed verwaarloost, tot actie te dwingen, stelt het Huisvestingsplan verschillende procedures voor waardoor de gemeente grond kan aanwenden: zij kan het recht van voorkoop of de gedwongen verkoop blijven gebruiken en doeltreffender maken, of ze kan voor de eerste keer het openbaar beheersrecht toepassen (waardoor de gemeente zich in de plaats kan stellen van de in gebreke gebleven eigenaar en het goed kan renoveren en beheren) of de vordering tot staking, in te leiden voor de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, die de eigenaar van de woning het bevel kan geven om binnen een redelijke termijn voor bewoning te zorgen, op straffe van dwangsommen.

FOCUS OP DE FSH EN ZIJN INVESTERINGSPROGRAMMA OP 10 JAAR

De Schaarbeekse Haard werd opgericht in 1899 op initiatief van Louis Bertrand en beheert 2.229 sociale woningen op het gemeentelijk grondgebied. Zijn opmerkelijke gebouwenbestand bepaalt mee de identiteit van de gemeente Schaarbeek, ook al moeten de oudste woningen grondig gerenoveerd worden om aan de huidige comfortnormen te beantwoorden.

De Haard spant zich daarvoor in: zo zijn er 14 bouwwerken in uitvoering voor een bedrag van bijna 18 miljoen euro. Bovendien is er een strategisch plan op 10 jaar, waarin rekening wordt gehouden met alle renovatiebehoeften en -projecten. Dit plan werd onlangs goedgekeurd en aan het Gewest voorgesteld. De prioriteiten zijn:

- Alle gebouwen in overeenstemming brengen met de normen van de Brusselse Wooncode;
- Het comfort verbeteren;
- De kosten voor onze huurders verminderen door de prestaties van onze gebouwen te verbeteren.

De financiering voor de renovatie komt van het Gewest via de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM), waar een vierjarenplan werd ingediend met het doel meer dan 20 miljoen euro op te halen. De Haard hoopt dat het Gewest zoveel mogelijk projecten zal steunen.

FSH-voorzitter Seydi Sag: "Met die financiering kunnen we de oude woningen tussen twee verhuringen in volledig renoveren. 30% van ons bestand beschikt

immers niet over centrale verwarming, dubbele beglazing of een echte badkamer. Zonder grote werken zouden de meeste van die woningen jarenlang leegstaan totdat het volledige gebouw gerenoveerd wordt. Dat willen wij tot elke prijs vermijden, want er zijn altijd maar meer kandidaten die op een woning wachten (bij de FSH zijn meer dan 15.000 gezinnen ingeschreven voor een woning)."

Het grootste project is de renovatie van 271 woon-eenheden in 34 gebouwen in Helmet. Gezien de impact van die renovatie op de wijk zal eind 2014 begonnen worden met een voorstudie, terwijl de werken in 2018 worden aangevat.

De voorkeur gaat ook naar mutatie, zodat de huurders een waardig onderkomen kunnen vinden in een woning die past bij hun gezinssamenstelling. Er komt een verplicht mutatieplan om grote woningen (met 3 tot 5 kamers) die onderbenut zijn te recupereren, maar men is zich ervan bewust dat dit niet volstaat om de groei van de gezinnen op te vangen.

Om de huurders goed bij deze projecten te betrekken, worden elk jaar op de belangrijkste plaatsen vergaderingen georganiseerd: Apollo, Evenepoel, Helmet Troost, Marbotin, Roland, Thomas-Gauchet. Zo werden 300 huurders bereikt in 2013, wat een deelnemingsgraad van 15% betekent. Dit bewijst dat de huurders belang hechten aan hun woning.





En haut à gauche Jean-Louis Peters, en bleu Quentin Deville, chef du service des sports au grand complet, pour remercier Jacky Severin au moment de prendre sa retraite.

[SPORT]

Le 20 décembre dernier, comme à l'accoutumée, l'année sportive se clôturait par la mise en valeur des nombreux sportifs de talent et bénévoles de nos clubs schaarbeekoï.



L'Alpa et ses jeunes

Grand Cru pour les Mérites Sportifs 2013

C'est sous l'égide de Sait Köse, échevin des sports, que s'est déroulée cette grande cérémonie durant laquelle il n'a pas oublié de rappeler le soutien de la Commune de Schaerbeek dans l'entretien et la rénovation des sites sportifs afin que chaque sportif puisse donner le meilleur de lui-même et pour que l'esprit de cohésion sociale et d'entraide perdure grâce au sport.

C'est Nicolas Nikiforv, ancien champion du monde master (-100kg) qui nous a fait l'honneur de présider la remise des prix aux lauréats. Et quel travail, car ce ne furent pas moins de 55 mérites et 3 challenges communaux qui furent remis lors de cette cérémonie. Près de 600 personnes sont venues applaudir et encourager dans l'enceinte des Halles de Schaerbeek tous ces talents schaarbeekoï pour faire de cette cérémonie une rencontre incontournable et inoubliable pour tous les présidents de clubs, bénévoles, entraîneurs, supporters, parents et sportifs schaarbeekoï.

Il est malheureusement difficile de rependre tous les lauréats de ce grand cru 2013 mais il serait triste de



L'Echevin des Sports Sait Köse et le président de l'Alpa à droite.

ne pas citer tout au moins les vainqueurs des Challenges communaux. Le Challenge Jeune a été décerné au Queensburry pour leurs nombreux champions et la qualité de leurs entraîneurs ainsi que le dévouement incontestable de Raymond Spelberg. Le Challenge ASBL Sports Schaarbeekoï a, quant à lui, été remis au Canter pour ses deux équipes féminines de basketball qui se sont battues jusqu'au bout pour obtenir

l'honneur de changer de division. Pour tant d'années de dur labeur pour ses sportifs et ses bénévoles, pour la qualité et la régularité d'un des plus grands clubs de tennis de table de Bruxelles, pour son espoir de montée en division nationale 1 cette année, c'est à L'Alpa qu'a finalement été remis le Challenge Communal 2013.

Le Service des Sports souhaite également remercier l'aide apportée par le Service Jeunesse et le Service de la Petite Enfance ainsi que les membres présents du Conseil d'Administration de l'ASBL Sports Schaarbeekoï. Si ces Mérites sportifs ont été une nouvelle fois une réussite, nous devons tout de même souligner l'émotion ressentie au Service des Sports par l'annonce après de nombreuses années de bons et loyaux services, du départ à la retraite de Jacky Severin. Il est connu et apprécié de l'ensemble des clubs et de leurs membres tant il fut le digne représentant du service des Sports aux très nombreuses activités organisées par les clubs. Alors Jacky au nom du Service et des clubs, nous te souhaitons le meilleur pour cette nouvelle vie.



Les membres du CA ASBL Sports Schaarbeekoï



[PROPRETÉ]

Lutte contre les remorques laissées à l'abandon !

Face à la problématique des remorques abandonnées, le Service de la Propreté Publique, en collaboration avec la police de la zone nord, a effectué une opération pas comme les autres en décembre dernier.

« En effet, une présence trop longue de ces deux roues sur la voie publique engendre souvent des désagréments. Elles attirent, dans bien des cas, la salissure et détériorent le mobilier urbain lorsqu'elles sont attachées à un arbre ou à un avaloir » souligne l'échevin Sadik Köksal.

Cette intervention s'est opérée en plusieurs étapes. Tout d'abord, nos équipes ont procédé à un inventaire des remorques présentes sur notre commune et ont sensibilisé les citoyens à cette problématique ; 20 cas ont été répertoriés. Par la suite, nous avons réalisé une journée de contrôle où certaines remorques ont du être évacuées.

QUELLES SONT LES REMORQUES CONCERNÉES ?

- Celles abandonnées sur la voie publique et qui sont remplies de déchets.
- Celles qui risquent d'endommager les arbres, le mobilier urbain (attachées à un arbre, garées sur une pelouse, attachées à un avaloir, etc...).
- Celles qui nous empêchent d'entretenir correctement la voie publique, suite à une présence de

plus d'une semaine sur la voirie communale.

- Celles qui peuvent être dangereuses pour tout usager de l'espace public.

BILAN

- 3 remorques, remplissant les conditions citées ci-dessus, ont été évacuées par nos services
- 1 Quad a également été retiré de la voie publique
- 17 propriétaires ont, quant à eux, enlevé leur remorques des rues.

« Plusieurs riverains de la rue de Robiano sont venus remercier nos agents de la Propreté Publique et la police pour cette action réalisée dans l'intérêt de tous » indique Geert Pierre, Directeur-adjoint du Service de la Propreté Publique.

Commissaire Luc Cliquant : « L'enlèvement des remorques abandonnées se fait en partenariat avec le Service Propreté de la commune sur base de l'article 27.5.1 du Code de la Route qui stipule qu'il est interdit de mettre en stationnement plus de 24h consécutives sur la voie publique des véhicules à moteur hors d'état de circuler et des remorques ».

[NETHEID]

Strijd tegen achtergelaten aanhangwagens!



Om de problemen met achtergelaten aanhangwagens aan te pakken, heeft de Dienst Openbare Netheid samen met de politiezone noord in december een ongewone operatie uitgevoerd.

"Aanhangwagens die lang op de openbare weg staan, zorgen dikwijls voor ongemak. Ze zetten vaak aan tot sluikstorten en beschadigen de gemeente-eigendommen wanneer ze worden vastgemaakt aan een boom of straatkolk", onderstreept schepen Sadik Köksal.

De interventie verliep in meerdere fases. Eerst hebben onze teams een inventaris opgemaakt van alle aanhangwagens op de weg

en hebben ze de burger bewuster gemaakt van de problematiek. Er werden twintig gevallen vastgesteld. Daarna volgde een controledag waarbij sommige aanhangwagens werden weggehaald.

OM WELKE AANHANGWAGENS GAAT HET?

- Aanhangwagens op de openbare weg en die gevuld zijn met afval.
- Aanhangwagens die schade kunnen toebrengen aan bomen,

gemeente-eigendommen (door dat ze zijn vastgemaakt aan een boom of straatkolk, op een grasperk geparkeerd staan enz.).

- Aanhangwagens die langer dan een week op de weg staan en ons zo beletten de openbare weg correct te onderhouden.
- Aanhangwagens die een gevaar kunnen vormen voor de gebruikers van de openbare ruimte.

RESULTAAT

- 3 aanhangwagens, die aan bovenstaande voorwaarden beantwoordden, zijn door onze diensten weggetakeld,
- er werd ook 1 quad van de openbare weg gehaald,
- 17 eigenaars hebben zelf hun aanhangwagens verplaatst.

"Meerdere buurtbewoners van de Robianostraat hebben onze medewerkers van de Dienst Openbare Netheid en de politie bedankt voor deze actie in het belang van iedereen", vertelt Geert Pierre, Adjunct-directeur van de Dienst Openbare Netheid.

Commissaris Luc Cliquant: "De verwijdering van achtergelaten aanhangwagens gebeurt in partnerschap met de Dienst Netheid van de gemeente, op basis van artikel 27.5.1 van de Wegcode, die bepaalt dat het verboden is voor motorvoertuigen die niet meer kunnen rijden en voor aanhangwagens om langer dan 24u na elkaar te parkeren op de openbare weg."

[ACTUALITEIT]

Schaarbeek, de slimste gemeente?



Na een spannende strijd tussen meer dan 80 gemeenten won Aarschot vorig jaar de titel en mocht het zich bijgevolg één jaar lang 'De Slimste Gemeente' noemen.

Schaarbeek heeft nog niet deelgenomen aan het VIER-programma 'De Slimste Gemeente', maar een nieuwe wedstrijd wordt dit jaar georganiseerd en Schaarbeek heeft besloten om deze kans niet voorbij te laten gaan. Schaarbeek kan de titel winnen, zoals Aarschot vorig jaar won!

HOE WERKT HET EIGENLIJK ?

Elke aflevering nemen drie gemeenten het tegen elkaar op. Elke ploeg wordt vertegenwoordigd door 'de slimste man en vrouw' van die gemeente, bijgestaan door de burgemeester. Er worden vier rondes gespeeld met de finale als eindpunt. Hopelijk zal het Schaarbeekse team tot de finale geraken!

DE SLIMSTE MAN EN DE SLIMSTE VROUW

Om een quizploeg te kunnen uitsluiten moest het gemeentebestuur op zoek naar een duo dat samen met de burgemeester Bernard Clerfayt kan deelnemen. Op woensdag 8 januari organiseerde de burgemeester een eerste vergadering met een tiental geïnteresseerde quizzers. De vergadering was zeer constructief. Iedereen was het eens: om de slimste man en de slimste vrouw te kiezen zou de gemeente een "selectiequiz" organiseren. Daarom namen op woensdag 22 januari acht zeer gemotiveerde quizzers het tegen elkaar op in de zaal van het College.

SUPPORTER MEE

De eerste opnames voor Schaarbeek vinden plaats op woensdag 5 februari en woensdag 12 februari 2014. Uiteraard zullen de burgemeester, en de twee winnaars door hun vrienden aangemoedigd worden. Maar er is ook nog wat plaats om tijdens de opnames voor de Schaarbeekse ploeg te supportereren.

Als u geïnteresseerd bent, kunt u contact opnemen met het kabinet van de Burgemeester via het email adres cvolai@schaerbeek.irisnet.be.

Opgelet! We kennen de data voor de uitzending met onze gemeente nog niet. Maar de reeks van de "Slimste Gemeente" is vanaf 3 februari, van maandag tot donderdag, te bekijken op VIER.

Nos grands-mères cuisinaient de façon durable...

Vous avez envie de re-découvrir comment manger des aliments bons et sains pour votre corps, respectueux de l'environnement et doux pour votre portefeuille, faciles à préparer et savoureux à déguster ?



LA MAISON DES FEMMES ET TRISKELIA



vous invitent à un cycle d'ateliers en alimentation saine et durable

Des traditions durables dans notre assiette !

INSCRIVEZ-VOUS !

Quand ?

7 ateliers culinaires et de découverte des alternatives durables du quartier

Les jeudis de 9h à 11h30 ou de 19h à 21h30 :

27/2 – 13/3 – 27/3 – 3/4 – 24/4 – 8/5 – 22/5

Deux samedis festifs avec votre famille de 11h à 16h : 26/4 & 31/5

Où ?

Maison des Femmes - Rue Josaphat 253 - 1030 Schaarbeek

Prix ?

Les ateliers sont gratuits et vous recevrez des Eco-Iris en y participant !

Inscriptions

Maison des Femmes, jwauters@schaerbeek.irisnet.be, 02/240.43.51

Projet financé par



BRUXELLES ENVIRONNEMENT



[ESPACE PUBLIC]

Voirie communale ou régionale : « comment signaler un problème ? Et à qui ? »

Aujourd'hui, Schaerbeek compte plus de 130.000 habitants pour 8,14 km². Face à l'essor démographique que connaît notre belle commune les agents de la propreté publique et du service de la voirie relèvent chaque jour le défi de la propreté et de la sécurité dans nos rues.

VOLET PROPRETÉ DES VOIRIES

Très tôt dans la matinée, nos ouvriers se lancent à l'assaut des rues de la commune, armés de pinces et de balais, malgré le vent ou la pluie, dans le froid ou sous le soleil, pour balayer nos rues, avec une fréquence moyenne de 20 passages/rue par mois. Ils sont aussi chargés de vider les corbeilles publiques communales, situées sur des voiries communales. Ils contrôlent en outre tous les coins de rues et places publiques afin d'évacuer les déchets abandonnés par des indéclicats.

« Et tout ceci pour que nous puissions vivre en harmonie avec un environnement et des espaces publics propres et agréables » informe Sadik Köksal, échevin de la Propreté Publique à Schaerbeek.

Par ailleurs, la **STIB** qui entretient ses corbeilles et ses sites propres (070 23 2000 ou www.stib.be).

Enfin, pour toutes questions ou problèmes de propreté sur nos voiries communales ou questions non traitées par les opérateurs cités ci-dessus, le service de la Propreté publique de Schaerbeek dispose d'un numéro vert et d'une adresse email (0800/939.88 ou proprete@schaerbeek.irisnet.be).

« Nous proposons aux citoyens des adresses et des liens utiles pour nous aider à garder les voiries communales et régionales propres » proposent Vincent Vanhalewyn, échevin en charge des Travaux Publics et Sadik Köksal, échevin en charge de la Propreté Publique



VOLET ENTRETIEN / REPARATION DES VOIRIES

Pour ce qui est de l'entretien et de la réparation des voiries, il existe également une multiplicité d'acteurs : Commune, Région, autres organismes tels que Sibelga, STIB, ...

Vous ne vous y retrouvez pas ? Afin de faciliter le signalement d'un « incident » sur la voirie (un nid de poule, des dalles de trottoir déformées, de l'éclairage défectueux), un site a été créé par la Région bruxelloise : <http://fixmystreet.irisnet.be>

Lorsque vous signalez, via cette adresse, un incident, la commune en est directement avertie et c'est le gestionnaire, au niveau communal, qui assure la transmission de l'information au service concerné. Si c'est la commune, l'équipe communale des ouvriers de la voirie intervient dans les plus brefs délais.

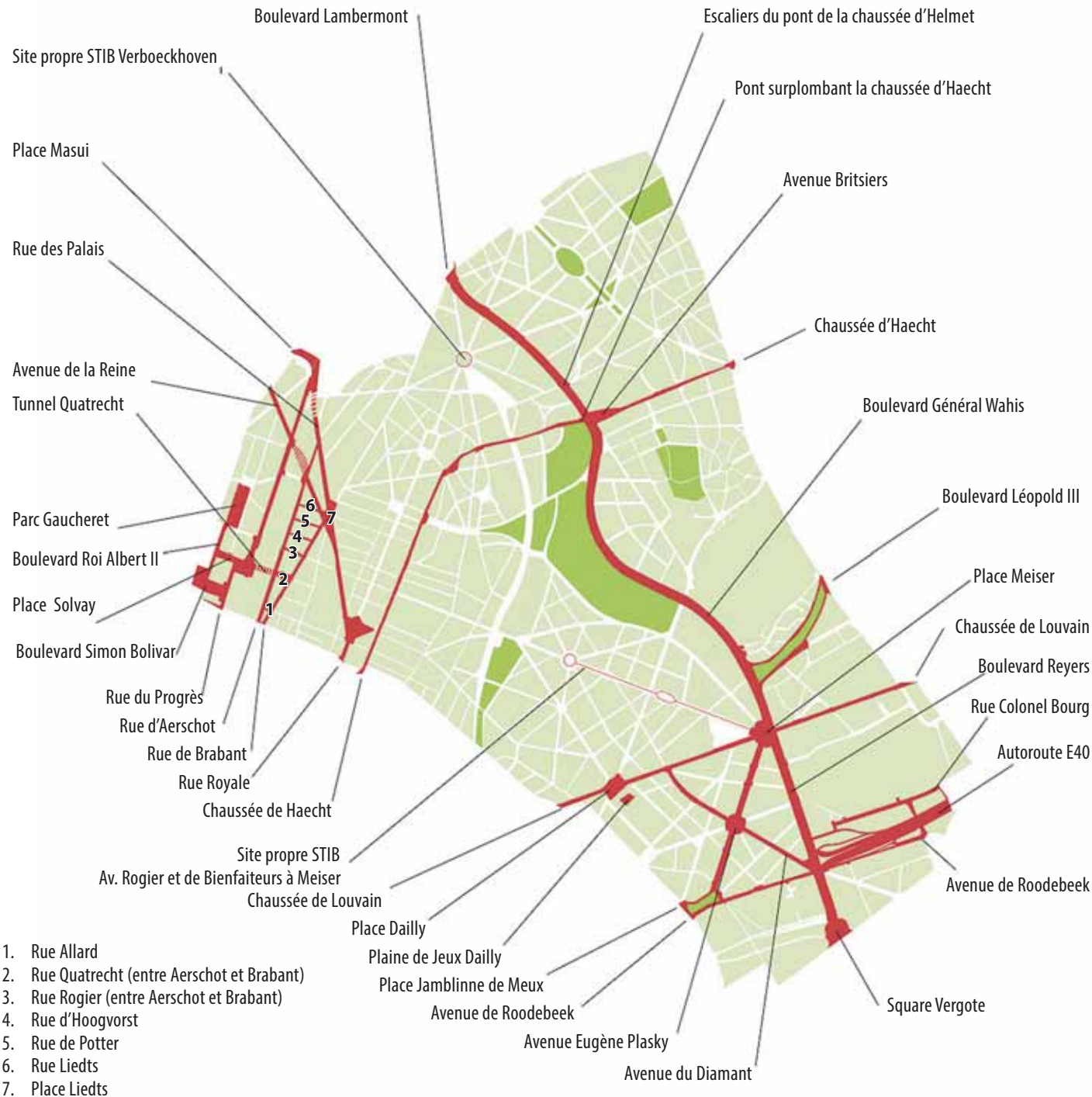
En plus de nos services communaux de propreté, d'autres opérateurs publics disposent également des responsabilités et compétences spécifiques en matière de propreté ou d'entretien selon les lieux concernés.

En effet, il existe, d'une part, l'**Agence Bruxelles-Propreté** qui organise la collecte des sacs blancs, jaunes, bleus et verts à des jours spécifiques (www.abp.be). Cette dernière réalise également le nettoyage des rues sur les voiries dites « régionales » traversant notre commune, ce qui sous-entend qu'elle est en charge du balayage, de la vidange des avaloirs et des canisites pour les chaussées, avenues et rues en question (0800/981.91 ou louis@bruxelles-proprete.be).

D'autre part, **Bruxelles-mobilité** assure la manutention et la réparation des espaces verts, des arbres et des mobiliers urbains (bancs, corbeilles, avaloirs) sur les voiries régionales (0800/94 001 ou bruxellesmobilit@mrbc.irisnet.be).

CARTE DES ESPACES PUBLICS ENTRETENUS PAR LA RÉGION

KAART VAN DE OPENBARE RUIMTEN DIE BEHEERD WORDEN DOOR HET GEWEST



Si c'est un autre organisme, il en est immédiatement informé par notre gestionnaire. Vous pouvez suivre quant à vous, sur le site, le suivi apporté à l'incident signalé.

« Notre service voirie communal fait un travail remarquable pour réagir au plus vite lorsqu'un incident nous est signalé. Nous tenons à les remercier ici pour ce travail » souligne Vincent Vanhalewyn, en charge des travaux publics.

Il vous est cependant toujours loisible de signaler un problème constaté directement à l'administration publique concernée :

Renseignements :
Tel : 0496/785.84

fixmystreet.brussels

Accès réservé nl fr

Signaler un incident Voir tous les incidents A propos Contact

Incident n°: 000279

est en cours de validation

Signale par j.dupont@evere.irisnet.be le 14-03-2013 13:44 (tel:02 247 62 40)

Adresse: Avenue Jules Bordet, 25 (1140 Evere)

Catégorie: Trottoir / Signalisation et feux : Panneau abîmé

Status: Créé

Responsable: Jacques Dupont (Evere)

Telecharger le PDF.

◀ Extrait du site <http://fixmystreet.irisnet.be>

▼ Extrait du site www.schaerbeekproprete.be

Vous voulez nous faire part d'un problème de propreté, ou lié à l'entretien des espaces verts ou encore faire la demande d'un service. Il vous suffit de compléter le formulaire ci-dessous.

Votre Email

Prénom

Votre adresse N°

à 1030 Schaerbeek

Téléphone

Votre demande :

☒ Signaler un problème à résoudre par la Commune

☐ Demander un service à la Commune

☐ Arbre nécessitant une intervention

N° de l'arbre :

(sinon, signalez l'adresse plus bas)

☐ Avaloir bouché

☐ Dépôt clandestin (sac non conformes, encombrants ou autres)

☐ Éclairage public défectueux

☐ Espace vert à entretenir

☐ Mobilier urbain dégradé (corbeille, banc, canisite)

☐ Problème de collecte des déchets ménagers

☐ Salissures sur la voie publique

☐ Voirie dégradée

☐ Autre problème :

(en deux mots, vous pouvez commenter ci-dessous)

Adresse du problème signalé / du service demandé :

Rue N°

- Pour signaler un revêtement dégradé, un marquage effacé, du mobilier urbain détérioré, ... (voiries communales et régionales) : <http://fixmystreet.irisnet.be>
Situations dangereuses : 02/244.75.21
- Pour signaler un problème d'éclairage public :
– Voiries Communales : Sibelga : 02/274.40.66 ou <http://www.sibelga.be>
– Voiries Régionales : 0800/94 001 ou bruxellesmobilite@sprb.irisnet.be
- Pour signaler un problème d'égouttage : Voiries communales et régionales : Vivaqua : 02/775.86.23 ou info@vivaqua.be ou 02/739.52.11 (urgences)
- Pour les réparations du mobilier dans les espaces verts : proprete@schaerbeek.irisnet.be

[OPEN RUIMTE]

Gemeenteweg of gewestweg: “hoe en waar een probleem melden?”

Vandaag telt Schaarbeek meer dan 130.000 inwoners op een oppervlakte van 8,14 km². Door de bevolkingstoename in onze mooie gemeente is het net en veilig houden van onze straten een dagelijkse uitdaging voor de diensten die instaan voor de openbare netheid en de wegen.

NETHEID OP STRAAT

In alle vroegte trekken onze arbeiders, gewapend met tangen en bezems, door de straten van de gemeente en vegen die schoon, door regen en wind, in de kou of in de zon. Elke straat krijgt gemiddeld 20 keer per maand een beurt. Zij maken ook de openbare vuilnisbakken van de gemeente leeg, die zich op de gemeentewegen bevinden. Bovendien controleren ze alle straathoeken en openbare plaatsen om rondslingerend afval weg te halen.

“We doen dit zodat iedereen in harmonie in een nette en aangename omgeving en openbare ruimte kan leven”, zegt Schaarbeeks schepen voor Openbare Netheid Sadik Köksal.

Behalve onze gemeentelijke netheidsdiensten zijn er, afhankelijk van de locatie, ook andere overheidsinstanties die specifieke verantwoordelijkheden en bevoegdheden hebben op het gebied van netheid of onderhoud.

Aan de ene kant is er het **Agentschap Net Brussel**. Zij halen op welbepaalde dagen de witte, gele, blauwe en groene zakken op (www.netbrussel.be). Ze reinigen ook de zogenaamde “gewestelijke” wegen die door onze gemeente lopen. Dit houdt in dat zij de betreffende steenwegen, lanen en straten vegen, er de vuilnisbakken leeghalen, de straatkolken leegmaken en de hondentoiletten reinigen (0800 981 910 of louis@net-brussel.be).

Aan de andere kant zorgt **Brussel Mobiliteit** voor het onderhoud en de herstelling van de groene ruimtes, de bomen en het stadsmeubilair (banken, vuilnisbakken, straatkolken) op de gewestwegen (0800 940 01 of mobilbrussel@mbhg.irisnet.be).

Verder onderhoudt de **MIVB** haar eigen vuilnisbakken en beddingen (070 23 20 00 of www.mivb.be).

Voor alle vragen of problemen in verband met netheid op onze gemeentewegen of voor vragen die door hogervermelde instanties niet behandeld worden, heeft de dienst **Openbare Netheid van Schaarbeek** een groen nummer en een e-mailadres (0800 939 88 of netheid@schaerbeek.irisnet.be).

ONDERHOUD/HERSTELLING VAN WEGEN

Ook voor het **onderhoud en de herstelling van wegen** zijn een groot aantal spelers verantwoordelijk: De gemeente, het gewest en andere instanties zoals Sibelga, de MIVB ...

Raakt u er niet wijs uit? Om het melden van een “incident” op de weg (putten, losse stoeptegels, defecte verlichting) te vereenvoudigen, heeft het Brussels Gewest een website aangemaakt: <http://fixmystreet.irisnet.be>

Als u via dit adres een incident meldt, wordt de gemeente meteen op de hoogte gebracht en geeft de beheerder op gemeentelijk niveau de informatie door aan de betrokken dienst. Is dat de gemeente,

dan wordt het euvel zo snel mogelijk verholpen door de gemeentelijke wegenwerkers. Is het een andere instantie, dan wordt die door onze beheerder onmiddellijk op de hoogte gebracht. Zelf kunt u op de website nagaan hoe het gemelde incident wordt opgevolgd.

“Onze gemeentelijke wegendienst levert uitstekend werk en reageert zo snel mogelijk op iedere melding van een incident. Graag willen wij hen hier bedanken voor het geleerde werk”, zegt Vincent Vanhalewyn, die verantwoordelijk is voor openbare werken.

U kunt ook nog altijd een probleem rechtstreeks melden aan de bevoegde overheidsinstantie:

- Melding van beschadigd wegdek, verdwenen wegmarkering, beschadigd stadsmeubilair ... (gemeentewegen en gewestwegen) : <http://fixmystreet.irisnet.be> – Gevaarlijke situaties: 02 244 75 21
- Melding van een probleem met de openbare verlichting:
– Gemeentewegen: Sibelga: 02 274 40 66 of <http://www.sibelga.be>
– Gewestwegen: 0800 940 01 of mobilbrussel@gob.irisnet.be
- Melding van een rioleringsprobleem:
Gemeentewegen en gewestwegen: Vivaqua: 02 775 86 23 of info@vivaqua.be of 02 739 52 11 (noodgevallen)
- Herstelling van het meubilair in groene ruimtes: netheid@schaerbeek.irisnet.be

[LITTÉRATURE]

Les soirées Portées-Portraits

L'asbl Albertine vous propose la découverte du premier roman de Giuseppe Santoliquido, finaliste du Prix Rossel en 2012, *L'audition du Docteur Fernando Gasparri*.

Ce très beau roman met en scène le dilemme dans lequel est plongé un médecin généraliste dans les années trente à Bruxelles, en pleine montée du fascisme, pris entre la défense de l'intérêt général et la préservation de l'intérêt particulier.

« Les soirées Portées-Portraits mettent à l'honneur les lettres belges dans une atmosphère musicale. L'idée est de se familiariser

avec les écrivains et les musiciens de notre pays, bien souvent trop peu connus ».

Philippe Allard, comédien, vous fera découvrir des fragments de cette écriture très maîtrisée. Il sera accompagné par Yuko Fujikura-Guillaume à la mandoline.

Lundi 17 février 2014 à 20 h15
Où ? Maison Autrique, chée de Haecht, 266 à 1030 Bruxelles.



© Martin Santander

Prix des places : 8 € (qui vous donne l'occasion de visiter toute la maison)

Renseignements et réservations :
02/245.51.87 ou
albertineasbl@gmail.com
www.albertine.be

[EXPOSITION]

Les Ateliers Aurora- Bouillon de Cultures asbl exposent à la bibliothèque Mille et une pages

Le mercredi 15 janvier dernier, l'asbl Bouillon de Cultures a inauguré son exposition *Monstres et merveilles* à la bibliothèque Mille et une pages.



Implantés depuis 25 ans dans le quartier Josaphat, les Ateliers Aurora accueillent tous les jours, en alternance avec le soutien scolaire, des enfants de 6 à 12 ans dans divers ateliers d'expression : peinture, illustration, sculpture, céramique, création textile, photographie, création sonore...

Les enfants ont exploité ici la technique de la fresque, fabriqué des marionnettes, joué avec l'image par le travail de masques et créé un univers singulier s'inspirant de l'univers végétal ou animal. Le vernissage, placé sous le signe de la créativité et de la bonne humeur, a permis une découverte poétique du monde à travers le regard des enfants.

L'exposition *Monstres et merveilles* est visible jusqu'au 26 février 2014, aux heures d'ouverture de la bibliothèque.

Onze grootmoeders kookten op duurzame wijze...

Heb je zin om, zoals vroeger, te ontdekken welke voedingsmiddelen lekker en ook gezond zijn voor je lichaam, recepten klaar te maken die in harmonie zijn met moeder natuur, die niet doorwegen in je portefeuille, die gemakkelijk te bereiden zijn en overheerlijk smaken?

HET VROUWENHUIS EN TRISKELIA

nodigen je uit op een reeks culinaire ateliers rond het thema "een gezonde en duurzame keuken"

Een bord vol natuurlijke & seizoensgebonden tradities

SCHRIJF JE IN !

Wanneer?
7 culinaire ateliers om natuurlijk & seizoensgebonden te leren koken in je wijk.
Op donderdag van 9u tot 11u30 of van 19u tot 21u30:
27/2 – 13/3 – 27/3 – 3/4 – 24/4 – 8/5 – 22/5
2 zaterdagen om feest te vieren met je familie van 11u tot 16u:
26/4 & 31/5

Waar? Het Vrouwenhuis, Josafatstraat 253, 1030 Schaarbeek

Tarief?
Deze ateliers zijn gratis, en je ontvangt cheques van ECO-iris bij deelname

Inschrijvingen
Vrouwenhuis / 02/240.43.51 / jwauters@schaarbeek.irisnet.be

Project gefinancierd door  

[ERRATUM]

Dans le numéro précédent du Schaarbeek Info, une annonce pratique erronée concernant les horaires d'ouverture des bibliothèques a été mentionnée : l'ouverture de 9h30 à 15h30 en lieu et place de 12h30 ne concerne que le **samedi**.

SCHAARBEEK agenda

CONSEIL COMMUNAL GEMEENTERAAD

26/02 - 26/03 - 30/04
28/05 - 25/06 - 24/09
22/10 - 26/11 - 17/12



A partir de février 2014

L'asbl HSS organise une

NOUVELLE SESSION DE COURS DE FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE

pour nouveaux arrivants. Des cours de niveau A1 et A2 débiteront le 4 février 2014. Les cours ont lieu les mardis, mercredis, jeudis et vendredis matins.

Renseignements et inscriptions :
2, rue Vifquin de 10 h à 12 h
du mardi au vendredi
Téléphone : 02/240.31.65

Le samedi 8 février

L'ÉCOLE COMMUNALE N°10 ORGANISE SA 33^{ÈME} BROCANTE COUVERTE

au sein de l'école
Adresse : Grande rue au bois n°59, de 8h à 15h.
Réservations et info au 02/216.01.80.
beouartan@schaarbeek.irisnet.be

Le mercredi 12 mars

L'équipe du service Seniors, vous propose :

UNE JOURNÉE RÉCRÉATIVE À LOUVAIN

Prix de l'excursion :
Schaarbeekois : 20 €
Non-Schaarbeekois : 30 €

Programme de cette journée :

Matin : visite de la Ville
Après-midi surprise.

Inscriptions et paiements :

Le lundi 10 février à partir de 9h30
Service Seniors – 2 Rue Vifquin
Nombre de places limité à 90 personnes.

En cas d'annulation de votre part : aucun remboursement ne sera effectué.

Du 19 février au 7 mars

EXPO PARTAGE

L'asbl AFRaHM (Association Franco-phone d'Aide aux Handicapés Mentaux), active depuis de nombreuses années dans la recherche de solutions adaptées au meilleur avenir des personnes déficientes intellectuelles, expose les créations de personnes présentant un handicap mental modéré à profond (visites sur rendez-vous). La communication passant aussi par la création, l'exposition pARTage permet à des personnes plus lourdement handicapées de s'exprimer à travers les arts plastiques. Les animateurs des ateliers exposant ont, pour la plupart, participé à la formation « L'Art de s'exprimer - Les Arts plastiques adaptés - Approche du handicap mental profond à sévère et du polyhandicap » dispensée par Arlette Larmuseau, artiste et thérapeute.

AFRaHM asbl
Avenue Albert Giraud, 24
1030 Schaarbeek
secretariat@afrahm.be
02/247.28.21
www.afrahm.be

JAZZ NOW

Vendredi 7 février

TALI TOKÉ

De talentueux musiciens, des compositions originales aux couleurs folk-jazz. Une rencontre singulière...

www.talitoke.com

MAISON DES ARTS

Concert à 20h30

Estaminet ouvert à partir de 17h.

Ch. de Haecht, 147

1030 Bruxelles

Entrée : 10€ - 6€

Réservations : 02/240.34.99

culture@schaarbeek.irisnet.be

Parking dans la cour de la

Maison des Arts

Jeudi 20 février 2014

ADRIEN VOLANT GROUP feat. Godwin Louis

Adrien Volant (trompette) ;
Godwin Louis - Haïti/USA
(Sax alto) ; Daniele Cappucci - It
(contrebasse) ; Herman Pardon
(batterie)

LE CAVEAU DU MAX

Restaurant « Le Max »,

87 av. Emile Max, 1030 Bruxelles

Entrée : 27€

(0)2/733.17.88 Buffets+concerts

Buffet à partir de 19h30

Concert à 20h30

Sur réservation

Bernard Clerfayt sans détours....

Vous aimez votre commune ? Et si vous aussi, vous posiez vos questions à votre Bourgmestre ? C'est sur Télé Bruxelles, à bord du tram de l'émission « Sans détours ».

Vous l'avez peut-être déjà vu, ce tram aux couleurs de la chaîne de la capitale qui sillonne les communes tour à tour ? Un véritable studio sur rails dont dispose Télé Bruxelles pour l'émission « Sans Détours », présentée par Jean-Christophe Pesesse.

À son bord, un lundi sur deux, cette émission interactive confronte les échevins et bourgmestres aux questions directes des citoyens concernés.

Comment lui poser vos questions ?

En allant sur la page Facebook de Télé Bruxelles : <https://www.facebook.com/TeleBruxellesOfficiel>.

Vous avez jusqu'au 12 février pour poser vos questions.



NB : L'émission n'est pas en direct. N'espérez donc pas voir le tram ce jour-là... Mais ouvrez l'œil quand même !



L'émission « Sans Détours », avec Bernard Clerfayt, sera diffusée sur Télé Bruxelles le lundi 17 février, dès 18h30. Elle est rediffusée jusqu'au lendemain (à l'heure 30) et le mardi 18 février de 14h à 17h30 (à l'heure pile et 30). Les émissions de Télé Bruxelles sont également visibles en streaming live sur le site ainsi que 24h/24, 7jrs/7 dans la rubrique « émissions ».

[CLASSES MOYENNES]

Un programme pour vivre Schaerbeek de manière dynamique en 2014

Voici le calendrier des activités qui seront organisées en 2014 par l'échevinat des Classes Moyennes (Commerce et Folklore) ou avec son soutien. Ce ne sont pas moins de 22 événements qui rythmeront la vie schaerbeekoise en 2014, en plus des 5 marchés hebdomadaires (Riga, Chazal, Royale Ste Marie, Chasseurs Ardennais, Pl de Helmet).

A l'occasion de cette présentation nous avons posé quelques questions à l'échevin compétent Etienne Noël.

SI. : Quelles sont les grandes lignes de ce calendrier ?

E.N. : Nous travaillons dans la continuité. Savez vous qu'il y avait déjà une foire à Helmet au 19^{ème} siècle ? Le Scharnaval quant à lui est centenaire ! Mais nous essayons aussi de faire évoluer nos animations en fonction des contraintes et des souhaits rencontrés dans nos quartiers. Tous nos quartiers.

SI. Par exemple ?

E.N. : Lorsqu'une braderie ou une brocante se tient, le parking est interdit dans la zone concernée et la mobilité y est perturbée. Il est normal que certains citoyens ou commerçants réagissent par rapport à cette contrainte. Cette année-ci, par exemple, la Brocante dite Meiser-Patrie se tiendra surtout sur la place de la Patrie avec un prolongement sur une partie de l'av. Rogier (coin de la rue des Pavots/Luzerne). Ainsi la circulation et le parking pourront rester possibles sur l'av. Rogier à proximité de la place Meiser. De même, les brade-

ries Josaphat seront réunies (celle entre l'av Rogier et St Josse et celle entre l'av. Rogier et l'av. Louis Bertrand). Avant elles se tenaient à deux dates différentes.

SI. : Vous êtes donc à l'écoute des quartiers ?

E.N. : Bien entendu ! Cette année, nous avons contacté des Comités de Quartier et des Associations de Commerçants concernés avant d'arrêter le calendrier. C'est absolument nécessaire. Je dois d'ailleurs souligner le fait qu'à l'avenir nous privilégierons les animations les plus motivantes.

Je fais surtout allusion ici aux braderies. Comme le souligne l'Agence Régionale du Commerce (Atrium), les pouvoirs publics ont une mission de support et d'accompagnement. Mais il faut que les premiers concernés, c'est-à-dire les commerçants eux-mêmes, se mobilisent pour ces manifestations, comme organisateurs. C'est pourquoi je leur lance un appel. Nous soutiendrons activement les associations de commerçants qui se créeront là où il n'y en a pas ou là où cette association n'est plus guère active. Nous poursuivrons aussi notre travail en partenariat avec les associations déjà actives



“ Les brocantes font partie de la vie de nos quartiers. ” Etienne Noël

comme avec les comités de quartier qui le souhaitent.

SI. : Votre appel est clair. Quelques mots pour conclure ?

E.N. : Chaque année, nos manifestations rassemblent des dizaines de milliers de personnes. Elles participent clairement au « vivre ensemble » à l'égard duquel le Collège est très attentif. Pour être présent lors de ces animations, je constate que celles et ceux qui y viennent, nombreux, y prennent plaisir et profitent ainsi de leur commune, et ce dans toute la diversité de ses quartiers. Je voudrais remercier les services com-

munaux qui permettent que ces activités se tiennent dans les meilleures conditions. Et en guise de conclusion, donner rendez-vous à tous les Schaerbeekoïses : la première animation sera le grand cortège carnavalesque qui défilera le samedi 22 mars dans les rues de la Commune. Venez-y nombreux !

Pour toute information :
N'hésitez pas à contacter le service des Classes Moyennes au numéro de tél 02/240.30.67/68. Au fur et à mesure, chaque animation sera présentée plus en détail sur le site internet www.schaerbeekladynamique.be.

[MIDDENSTAND]

Een programma voor een dynamische belevenis van Schaarbeek in 2014

Hierbij vindt u de kalender van de activiteiten die het schepenkabinet van Middenstand (Handel en Folklore) organiseert of steunt. Het gaat in totaal om niet minder dan 22 evenementen die leven zullen brengen in Schaarbeek in 2014, boven op de vijf wekelijkse markten (Riga, Chazal, Koninklijk Sint-Maria, Ardense Jagers, Helmetplein).

De bevoegde schep, Etienne Noël, pleegt nauw overleg met de betrokken wijkcomités en de handelaarsverenigingen, die werden gecontacteerd vooraleer de activiteitenkalender werd vastgelegd. Hij wil

in de toekomst voorrang geven aan de meest motiverende activiteiten, waarbij hij een duidelijke toespeling op braderieën maakt. Het gewestelijk handelsagentschap (Atrium) benadrukt dat het de taak van de overheid is om te ondersteunen en te begeleiden. Het zijn echter de belangrijkste betrokkenen, namelijk de handelaars, die zelf als organisatoren voor deze evenementen moeten instaan. Etienne Noël doet dan ook een oproep aan hen: “Wij zullen actief handelsverenigingen ondersteunen die zullen worden opgericht waar er geen zijn of waar ze nog nauwelijks actief zijn. We zullen ons werk ook voortzetten in samenwerking met de al actieve verenigingen en met de wijkcomités die dat wensen.”

Voor meer informatie

Neem contact op met de dienst Middenstand op het telefoonnummer 02 240 30 67/68. Elk evenement zal later nog gedetailleerder worden voorgesteld op de website www.schaerbeekladynamique.be.



CALENDRIER / KALENDER 2014

Schaerbeek en fête Schaerbeek in feest

MARS / MAART

- 11 – 21 : Exposition Carnaval
Tentoonstelling
- 22 - 13 avril :
Foire de Printemps Dailly
Lente Kermis op Dailly
- 22 : SCHARNAVAL

AVRIL / APRIL

- 12 : Journée du Commerçant
Dag van de Handelaar
rue de Brabantstraat

MAI / MEI

- 03 : Braderie Petite/Klein
Anatolie – Ch. de Haecht/
Haachstesteenweg
- 10 : Journée du commerçant
Dag van de Handelaar
rue de Brabantstraat
- 17 : Brocante Chasseurs
Ardennais/ Rommelmart
Ardense Jagersplein
- 31 : Journée du commerçant
Dag van de Handelaar
rue de Brabantstraat

JUIN / JUNI

- 07-29 : Foire quartier d'Helmet
Kermis op Helmet
- 07 : Braderie Brocante/Rom-
melmart op Helmet
- 14 : Braderie Josaphat-Philo-
mène-Rogier
- 15 : Brocante/Rommelmart
Foucart
- 21 : Braderie-Brocante/Rom-
melmart Dailly-Janssen-
Meiser- Patrie/Vaderland

JUILLET / JULI

- 05-03 août/augustus :
Foire été Dailly
Zomer Kermis op Dailly

AOUT / AUGUSTUS

- 09 : Meyboom
- 23 : Brocante/Rommelmart
Azalées/Azalea

SEPTEMBRE / SEPTEMBER

- 06 : Brocante/Rommelmart
Louis Bertrand
- 13 : Brocante/Rommelmart
Plasky
- 28 : Brocante/Rommelmart
Voltaire/Cage aux Ours

OCTOBRE / OCTOBER

- 04-09 novembre/november :
Foire hiver Dailly /
Winter kermis op Dailly

NOVEMBRE / NOVEMBER

- 29 : Saint-Nicolas/Sinterklaas
wandeling in/à
Schaa/erbeek

DECEMBRE / DECEMBER

- 11 : Inauguration sapin/
Inwijding kerstboom et/en
Marché de Noël /Kerst-
markt

INFO :

02/240.30.66
tweber@schaerbeek.irisnet.be

[MOBILITEIT]

Herhaling van enkele parkeerregels

U WOONT IN DE BUURT EN HEBT EEN BEWONERSKAART?
In de blauwe en groene parkeerzones kunt u onbeperkt parkeren. U moet wel uw bewonerskaart duidelijk zichtbaar achter de voorruit plaatsen.

U KRIJGT BEZOEK?
In de blauwe zone mag twee uur gratis geparkeerd worden, maar het gebruik van de parkeerschijf is dan wel verplicht of er moet een retributie voor een halve dag worden betaald (25 euro) en dat van maandag tot zaterdag van 9 tot 18 uur (tenzij anders aangegeven). Ook het gebruik van een krasticket is toegelaten.

De bestuurder moet de pijl van de parkeerschijf op het streepje zetten dat volgt op dat van het ogenblik waarop hij aankomt. De schijf geeft tijdspannes van een halfuur aan. Wanneer u bijvoorbeeld om 14.12 uur aankomt, zet u de pijl op 14.30 uur.

Het voertuig moet weg zijn van de parkeerplaats ten laatste op het moment waarop de toegestane parkeertijd verstrijkt. De stand van de pijl op de schijf mag maar worden aangepast wanneer het voertuig van de parkeerplaats is weggereden.

In de groene zone is parkeren betalend. De uren en tarieven staan aangegeven op de parkeermeters. Als een parkeermeter buiten gebruik is, moet de bestuurder eerst de dichtstbijzijnde parkeermeter opzoeken. Is die ook buiten gebruik, dan moet een parkeerschijf (max. twee uur gratis parkeren) worden gebruikt.

Het krasticket biedt een andere flexibele oplossing voor wie Schaarbeek bezoekt. Dat voorafbetaalde ticket van 5 euro blijft vier opeenvolgende uren geldig in de groene en blauwe zones. Het krasticket wordt verkocht in



parkeerwinkel Rauwers, op het gemeentehuis en aan het gedecentraliseerde loket van de dienst bevolking van Antenne Radium.

IN DE RODE ZONE
In de rode zone is parkeren beperkt tot twee uur en betalend voor iedereen (via de parkeermeter of een retributie van 25 euro/halve dag). Geen enkele parkeerkaart is er geldig. U kunt er wel een gratis ticket uit de parkeermeter halen. Dat blijft 20 minuten geldig.

Chantiers Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries.
Des déviations sont prévues.
De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Rue de l'Agriculture/Landbouwstraat
Rénovation des égouts. Tronçon entre Wauters et Marbotin. Début des travaux : fin janvier. Durée : 2 mois.
Vernieuwing van de riolering. Gedeelte tussen Wauters en Marbotin: begin van de werken: eind januari. Duur van de werken: 2 maanden.

Rue Anatole Francestraat – Rue Séverinstraat – Rue Hubertstraat
Pose câble Elia 150.000V. Début des travaux : janvier/février. Durée : 6 semaines.
Aanleg kabel Elia 150.000V. Begin der werken: januari/februari. Duur 6 weken.

Rue Vanderlindenstraat
Rénovation des égouts. Fin des travaux : mars.
Vernieuwing van de riolering. Einde der werken: maart.

Rue de la Ruche / Bijenkorfstraat
Rénovation des trottoirs. Travaux : janvier/février. Réasphaltage : mars/avril.
Vernieuwing van de voetpaden. Werken januari/februari. Herasfalteling : maart/april.

Avenue Louis Bertrandlaan (entre/tussen Lambermont et/en Voltaire)
Aménagement d'une bande bus. Début des travaux : janvier.
Aanleg van een busbaan. Begin van de werken januari.

Grande rue au Bois / Grote Bosstraat
Rénovation des égouts. Fin des travaux : juin.
Vernieuwing van de riolering. Einde van de werken: juni.

Avenue Chazal entre Grande rue au Bois et Place Dailly / Chazallaan tussen Grote Bosstraat en Daillyplein
Réaménagement complet de la place Jansen. Début des travaux : novembre 2013. Durée : 6 mois.
Volledige heraanleg van het Jansenplein. Begin van de werken: november 2013. Duur van de werken : 6 maanden.

Avenue Milcampslaam, entre/tussen Hugo et/en chaussée de Louvain/Leuvense steenweg
Rénovation des égouts. Début des travaux : février. Durée : 5 mois.
Vernieuwing van de riolering. Begin der werken: februari. Duur: 5 maanden.

Rue Arthur Rolandstraat / Rue Krains – De Smetstraat
Réaménagement complet. Chantier en cours.
Volledige heraanleg. Werken bezig.

Avenue de Marslaan + Avenue Hooverlaan
Rénovation des égouts: début des travaux : mars. Durée : 5 mois.
Vernieuwing van de riolering. Begin der werken: maart. Duur: 5 maanden.

Rue de la Cible / Schietschijfstraat
Rénovation des égouts. Début des travaux : février. Durée : 3 mois
Vernieuwing van de riolering. Begin der werken: februari. Duur: 3 maanden.

Rue Thiéffrystraat
Rénovation des égouts: début des travaux : janvier . Durée : 3 mois.
Vernieuwing van de riolering. Begin der werken: januari. Duur: 3 maanden.

Pour toute information
Service Travaux-Voiries, tél. 02/244.75.21.
Service des Classes Moyennes, tél. 02/240.30.66.

Voor alle informatie
Dienst wegen van de gemeente Schaarbeek, tel 02 244 75 21.
Dienst Middenstand, tel. 02 240 30 66.

Dienst Nederlandse Cultuur i.s.m. Paul-Alexander Crop :

WAVING BRUSILIA

Thema – avond met lezingen en film

SPREKERS
Leo van Broeck
Sven Stercken
Jens Aerts
Eric de Kuyper

MODERATOR
Gui Polspoel

FILMVERTONING
Waving Brusilia
van Myriam Van Imschoot

Nadien drink 32^{ste} verd. Brusilia

12.02.14 om 20u
Espace Scarabeus
Hollestraat 19-27, 1030 Schaarbeek
inkom 5 €

Info : T 02/ 240 34 34
nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be
www.1030cultuur.be





Dit is een initiatief van Adelheid Byttebier, Schepen van Nederlandse Cultuur, met de steun van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

N.B.: Collage van Burgermeester en Schepenen van Schaarbeek - Foto: G. Hylke Driessens

SCHAAARBEEKinfo

Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:
Jean-Pierre Vantighem
Maison Communale - Gemeentehuis
Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaarbeek
www.schaarbeek.irisnet.be

Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat:
Nathalie Toillon (02/244.72.38)
Email : ntoillon@schaarbeek.irisnet.be

Rédacteur en chef - Hoofdredacteur:
Marc Weber